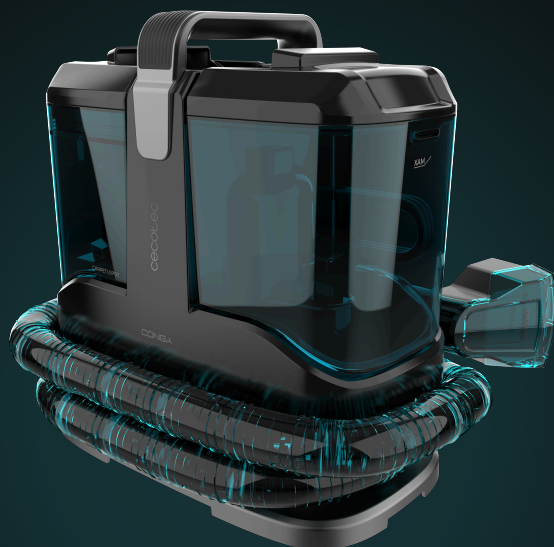




## CONGA 6000 CARPET&SPOT CLEAN PRO

Limpiatapicerías / Upholstery Cleaner



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Használati útmutató  
Kullanma kılavuzu  
Οδηγίες χρήσης

دليل التعليمات

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Índice</b>                                      | <b>es</b> |
| Instrucciones de seguridad                         | 7         |
| 1. Piezas y componentes                            | 40        |
| 2. Antes de usar                                   | 40        |
| 3. Instalación                                     | 41        |
| 4. Funcionamiento                                  | 41        |
| 5. Limpieza y mantenimiento                        | 42        |
| 6. Resolución de problemas                         | 43        |
| 7. Especificaciones técnicas                       | 44        |
| 8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos | 44        |
| 9. Copyright                                       | 45        |
| 10. Garantía y SAT                                 | 45        |
| 11. Declaración UE de conformidad simplificada     | 45        |
| Anexo                                              | 117       |

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Index</b>                                         | <b>en</b> |
| Safety Instructions                                  | 9         |
| 1. Parts and Components                              | 46        |
| 2. Before Use                                        | 46        |
| 3. Installation                                      | 47        |
| 4. Operation                                         | 47        |
| 5. Cleaning and Maintenance                          | 48        |
| 6. Troubleshooting                                   | 49        |
| 7. Technical Specifications                          | 50        |
| 8. Recycling of electrical and electronic appliances | 50        |
| 9. Copyright                                         | 50        |
| 10. Warranty and Technical Support Service           | 51        |
| 11. Simplified EU Declaration of Conformity          | 51        |
| Annex                                                | 117       |

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Index</b>                                            | <b>fr</b> |
| Consignes de sécurité                                   | 11        |
| 1. Pièces et composants                                 | 52        |
| 2. Avant utilisation                                    | 52        |
| 3. Installation                                         | 53        |
| 4. Fonctionnement                                       | 53        |
| 5. Nettoyage et entretien                               | 54        |
| 6. Dépannage                                            | 55        |
| 7. Spécifications techniques                            | 56        |
| 8. Recyclage des appareils électriques et électroniques | 56        |
| 9. Droits d'auteur                                      | 57        |
| 10. Garantie et SAV                                     | 57        |
| 11. Déclaration UE de conformité simplifiée             | 57        |
| Annexe                                                  | 117       |

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>Inhalt</b>                                   | <b>de</b> |
| Sicherheitshinweise                             | 14        |
| 1. Teile und Komponenten                        | 58        |
| 2. Vor der Verwendung                           | 58        |
| 3. Installation                                 | 59        |
| 4. Betrieb                                      | 59        |
| 5. Reinigung und Wartung                        | 60        |
| 6. Fehlerbehebung                               | 61        |
| 7. Technische Daten                             | 62        |
| 8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten | 62        |
| 9. Urheberrecht                                 | 63        |
| 10. Garantie und Kundendienst                   | 63        |
| 11. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung       | 63        |
| Anhang                                          | 117       |

|                                                       |     |
|-------------------------------------------------------|-----|
| <b>Indice</b>                                         | it  |
| Istruzioni di sicurezza                               | 17  |
| 1. Parti e componenti                                 | 64  |
| 2. Prima dell'uso                                     | 64  |
| 3. Installazione                                      | 65  |
| 4. Funzionamento                                      | 65  |
| 5. Pulizia e manutenzione                             | 66  |
| 6. Risoluzione dei problemi                           | 67  |
| 7. Specifiche tecniche                                | 68  |
| 8. Riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici | 68  |
| 9. Copyright                                          | 69  |
| 10. Garanzia e SAT                                    | 69  |
| 11. Dichiarazione di conformità UE semplificata       | 69  |
| Allegato                                              | 117 |

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| <b>Índice</b>                                      | pt  |
| Instruções de segurança                            | 20  |
| 1. Peças e componentes                             | 70  |
| 2. Antes de usar                                   | 70  |
| 3. Instalação                                      | 71  |
| 4. Funcionamento                                   | 71  |
| 5. Limpeza e manutenção                            | 72  |
| 6. Resolução de problemas                          | 73  |
| 7. Especificações técnicas                         | 74  |
| 8. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos | 74  |
| 9. Direitos de autor                               | 75  |
| 10. Garantia e SAT                                 | 75  |
| 11. Declaração UE de conformidade simplificada     | 75  |
| Anexo                                              | 117 |

|                                                         |     |
|---------------------------------------------------------|-----|
| <b>Inhoud</b>                                           | nl  |
| Veiligheidsinstructies                                  | 22  |
| 1. Onderdelen en componenten                            | 76  |
| 2. Voor gebruik                                         | 76  |
| 3. Installatie                                          | 77  |
| 4. Gebruik                                              | 77  |
| 5. Reiniging en onderhoud                               | 78  |
| 6. Probleemoplossing                                    | 79  |
| 7. Technische specificaties                             | 80  |
| 8. Recycling van elektrische en elektronische apparaten | 80  |
| 9. Auteursrecht                                         | 81  |
| 10. Garantie en technische dienst                       | 81  |
| 11. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring           | 81  |
| Bijlage                                                 | 117 |

|                                                       |     |
|-------------------------------------------------------|-----|
| <b>Spis treści</b>                                    | pl  |
| Instrukcje bezpieczeństwa                             | 25  |
| 1. Części i komponenty                                | 82  |
| 2. Przed użyciem                                      | 82  |
| 3. Instalacja                                         | 83  |
| 4. Obsługa                                            | 83  |
| 5. Czyszczenie i konserwacja                          | 84  |
| 6. Rozwiązywanie problemów                            | 85  |
| 7. Dane techniczne                                    | 86  |
| 8. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych | 86  |
| 9. Prawa autorskie                                    | 87  |
| 10. Gwarancja i Serwis Techniczny                     | 87  |
| 11. Uproszczona deklaracja zgodności UE               | 87  |
| Załącznik                                             | 117 |

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Obsah</b>                                        | <b>CS</b> |
| Bezpečnostní pokyny                                 | 28        |
| 1. Díly a součásti                                  | 88        |
| 2. Před použitím                                    | 88        |
| 3. Instalace                                        | 89        |
| 4. Provoz                                           | 89        |
| 5. Čištění a údržba                                 | 90        |
| 6. Řešení problémů                                  | 91        |
| 7. Technické specifikace                            | 92        |
| 8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení | 92        |
| 9. Autorská práva                                   | 92        |
| 10. Záruka a servis                                 | 93        |
| 11. Zjednodušené EU prohlášení o shodě              | 93        |
| Příloha                                             | 117       |

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Tartalom</b>                                             | <b>hu</b> |
| Biztonsági utasítások                                       | 30        |
| 1. Alkatrészek és komponensek                               | 94        |
| 2. Használat előtt                                          | 94        |
| 3. Telepítés                                                | 95        |
| 4. Működés                                                  | 95        |
| 5. Tisztítás és karbantartás                                | 96        |
| 6. Hibaelhárítás                                            | 97        |
| 7. Műszaki adatok                                           | 98        |
| 8. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása | 98        |
| 9. Szerzői jog                                              | 98        |
| 10. Garancia és szervíz                                     | 99        |
| 11. Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat             | 99        |
| Melléklet                                                   | 117       |

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>İçindekiler</b>                                   | <b>tr</b> |
| Güvenlik Talimatları                                 | 33        |
| 1. Parçalar ve Bileşenler                            | 100       |
| 2. Kullanmadan Önce                                  | 100       |
| 3. Kurulum                                           | 101       |
| 4. Çalıştırma                                        | 101       |
| 5. Temizlik ve Bakım                                 | 102       |
| 6. Sorun Giderme                                     | 103       |
| 7. Teknik Özellikler                                 | 104       |
| 8. Elektrikli ve Elektronik Cihazların Geri Dönüşümü | 104       |
| 9. Telif Hakkı                                       | 104       |
| 10. Garanti ve Teknik Servis                         | 105       |
| 11. Basitleştirilmiş AB Uygunluk Beyanı              | 105       |
| Ek                                                   | 117       |

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Ευρετήριο</b>                                   | <b>el</b> |
| Οδηγίες ασφαλείας                                  | 35        |
| 1. Εξαρτήματα και μέρη                             | 106       |
| 2. Πριν τη χρήση                                   | 106       |
| 3. Εγκατάσταση                                     | 107       |
| 4. Λειτουργία                                      | 107       |
| 5. Καθαρισμός και συντήρηση                        | 108       |
| 6. Αντιμετώπιση προβλημάτων                        | 109       |
| 7. Τεχνικές προδιαγραφές                           | 110       |
| 8. Ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών | 111       |
| 9. Πνευματικά δικαιώματα                           | 111       |
| 10. Εγγύηση και Τεχνική Υποστήριξη                 | 111       |
| 11. Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ             | 111       |
| Παράρτημα                                          | 117       |

**الفهرس**

|     |                                                |
|-----|------------------------------------------------|
| 38  | تعليمات السلامة                                |
| 112 | 1. الأجزاء والمكونات                           |
| 112 | 2. قبل الاستخدام                               |
| 113 | 3. التركيب                                     |
| 113 | 4. التشغيل                                     |
| 114 | 5. التنظيف والصيانة                            |
| 115 | 6. استكشاف الأخطاء وإصلاحها                    |
| 115 | 7. المواصفات الفنية                            |
| 116 | 8. إعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية |
| 116 | 9. حقوق الطبع والنشر                           |
| 116 | 10. الضمان وخدمة ما بعد البيع                  |
| 116 | 11. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي     |
| 117 | الملحق                                         |

## NOTA

EU01\_134904 Conga 6000 Carpet&Spot Clean Pro

**ES** • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

**EN** • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

**FR** • Le codage de ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de codes de l'appareil.

**DE** • Die Codierung dieses Handbuchs ist generisch und gilt für alle Code-Varianten des Geräts.

**IT** • La codifica di questo manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codice dell'apparecchio.

**PT** • A codificação deste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de códigos do aparelho.

**NL** • De codering in deze handleiding is generiek en van toepassing op alle codevarianten van het apparaat.

**PL** • Kodowanie w niniejszej instrukcji jest ogólne i dotyczy wszystkich wariantów kodów urządzenia.

**CS** • Kódování tohoto návodu je obecné a platí pro všechny varianty kódů spotřebiče.

**HU** • A kézikönyv kódolása általános, és a készülék összes kódváltozatára vonatkozik.

**TR** • Bu kılavuzun kodlaması geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

**EL** • Η κωδικοποίηση αυτού του εγχειριδίου είναι γενική και εφαρμόζεται σε όλες τις παραλλαγές κωδικών της συσκευής.

**AR** • إن ترميز هذا الدليل عام وينطبق على جميع متغيرات رموز الجهاز.

## Instrucciones de seguridad

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento para realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- La clavija de toma de corriente del cable de alimentación debe ser retirada de la base antes de limpiar el aparato o realizar las operaciones de mantenimiento.
- PRECAUCIÓN: compruebe que el aspirador de tapicerías y su embalaje no tengan daños. Nunca use el dispositivo si presenta algún daño, contacte inmediatamente con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.
- El material de embalaje puede ser peligroso para los niños. Retírelo y póngalo fuera de su alcance.
- El enchufe del aspirador de tapicerías debe conectarse a una toma con conexión a tierra. Si no dispone de una instalación con conexión a tierra, un electricista autorizado debe realizar una instalación con conexión a tierra. En caso de uso sin conexión a tierra, Cecotec no se hará responsable del mal funcionamiento o los daños que esto pueda provocar.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Use siempre el enchufe que se suministra con el dispositivo. No modifique el enchufe suministrado con el aparato si no se ajusta a la toma de corriente.
- No use el aparato si el cable, el enchufe o la estructura presentan daños, no funcionan correctamente o producen sonidos u olores extraños.
- En caso de mal funcionamiento, la reparación debe ser realizada por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec, en caso contrario quedará anulada la garantía.
- Para desconectar el dispositivo, tire del enchufe, nunca tire del cable.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del aparato en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el aparato.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a ser utilizado.
- Desconecte el dispositivo de la toma de corriente antes de llevar a cabo la limpieza, el mantenimiento o traslado.
- No utilice pesticidas, tintes, lubricantes ni otros líquidos con el dispositivo.
- No utilice el aparato para aspirar cerillas encendidas, colillas, gas de petróleo, fuentes de calor ni ceniza caliente.
- No utilice el dispositivo sin instalar el depósito de agua sucia.
- El dispositivo está diseñado para limpiar tapicerías, no lo utilice con ningún otro fin.
- Este dispositivo está diseñado para uso personal y no es apto para fines comerciales.
- No coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor, sustancias inflamables, etc.

- Si algún objeto extraño bloquea alguna de las partes o aspira algún objeto extraño deje de utilizar el dispositivo, vacíelo y límpielo para usarlo de nuevo.
- Cuando el agua sucia del depósito sobrepase el nivel máximo de agua, detenga la operación inmediatamente y vacíe el depósito de agua sucia antes de utilizar el producto.
- Cuando utilice detergente, diluya un detergente de baja espuma en agua y rocíelo sobre el objeto que quiera limpiar.
- Cuando utilice detergente de baja espuma, asegúrese de que no dejará marcas antes de utilizarlo.
- Si utiliza el dispositivo sobre una alfombra de pelos, esta bloqueará la salida de aire y puede que la máquina deje de funcionar.
- Si hay mucha espuma o agua sucia en la parte inferior de la máquina durante su uso, deje de utilizarla inmediatamente y limpie este depósito antes de utilizarlo.
- No utilice un detergente que forme espuma.

## **Safety Instructions**

Read the following instructions carefully before using the product. Keep this manual for future reference or new users.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is designed exclusively for domestic use, excluding its use in bars, restaurants, farms, hotels, motels, and offices.

- Regularly inspect the power cord for damage. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service, or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.
- The power cord plug must be removed from the socket before cleaning the appliance or performing maintenance operations.
- CAUTION: check that the upholstery cleaner and its packaging are not damaged. Never use the device if it shows any damage; contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.
- Packaging material can be dangerous for children. Remove it and keep it out of their reach.
- The upholstery cleaner's plug must be connected to a grounded socket. If you do not have a grounded installation, an authorized electrician must perform a grounded installation. In case of use without grounding, Cecotec will not be responsible for malfunctions or damages that this may cause.
- Ensure that the mains voltage matches the voltage specified on the product marking and that the plug is grounded.
- Always use the plug supplied with the device. Do not modify the plug supplied with the appliance if it does not fit the power outlet.
- Do not use the appliance if the cable, plug, or structure are damaged, do not work correctly, or produce strange sounds or odors.
- In case of malfunction, repairs must be carried out by Cecotec's Official Technical Support Service; otherwise, the warranty will be void.
- To disconnect the device, pull the plug, never pull the cable.
- Do not immerse the cable, plug, or any other part of the appliance in water or any other liquid, nor expose electrical connections to water. Make sure your hands are completely dry before touching the plug or turning on the appliance.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use.

- Disconnect the device from the power outlet before carrying out cleaning, maintenance, or relocation.
- Do not use pesticides, dyes, lubricants, or other liquids with the device.
- Do not use the appliance to vacuum lit matches, cigarette butts, petroleum gas, heat sources, or hot ash.
- Do not use the device without the dirty water tank installed.
- The device is designed for cleaning upholstery; do not use it for any other purpose.
- This device is designed for personal use and is not suitable for commercial purposes.
- Do not place the device near heat sources, flammable substances, etc.
- If any foreign object blocks any part or if it vacuums any foreign object, stop using the device, empty it, and clean it before using it again.
- When the dirty water in the tank exceeds the maximum water level, stop operation immediately and empty the dirty water tank before using the product.
- When using detergent, dilute a low-foaming detergent in water and spray it onto the object you want to clean.
- When using low-foaming detergent, make sure it will not leave marks before using it.
- If you use the device on a shaggy carpet, it will block the air outlet and the machine may stop working.
- If there is a lot of foam or dirty water in the bottom of the machine during use, stop using it immediately and clean this tank before using it.
- Do not use a foaming detergent.

## **Consignes de sécurité**

Lisez attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le produit. Conservez ce manuel pour référence ultérieure ou pour

de nouveaux utilisateurs.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu une supervision ou une formation appropriée concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique, à l'exclusion de son utilisation dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Inspectez régulièrement le câble d'alimentation pour détecter tout dommage. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou par un personnel qualifié similaire afin d'éviter tout danger.
- La fiche de la prise de courant du câble d'alimentation doit être retirée de la base avant de nettoyer l'appareil ou d'effectuer des opérations d'entretien.
- **ATTENTION** : vérifiez que le nettoyeur de tissus d'ameublement et son emballage ne sont pas endommagés. N'utilisez jamais l'appareil s'il présente des dommages, contactez immédiatement le Service d'Assistance Technique Officiel de Cecotec.
- Le matériel d'emballage peut être dangereux pour les enfants. Retirez-le et mettez-le hors de leur portée.
- La fiche du nettoyeur de tissus d'ameublement doit être connectée à une prise avec mise à la terre. Si vous ne disposez pas d'une installation avec mise à la terre, un électricien agréé doit réaliser une installation avec mise à la terre. En cas d'utilisation sans mise à la terre, Cecotec ne sera pas responsable des dysfonctionnements ou des dommages que cela pourrait provoquer.

- Assurez-vous que la tension du réseau correspond à la tension spécifiée sur le marquage du produit et que la prise est mise à la terre.
- Utilisez toujours la fiche fournie avec l'appareil. Ne modifiez pas la fiche fournie avec l'appareil si elle ne correspond pas à la prise de courant.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la fiche ou la structure sont endommagés, ne fonctionnent pas correctement ou produisent des bruits ou des odeurs étranges.
- En cas de dysfonctionnement, la réparation doit être effectuée par le Service d'Assistance Technique Officiel de Cecotec, sinon la garantie sera annulée.
- Pour déconnecter l'appareil, tirez sur la fiche, ne tirez jamais sur le câble.
- Ne plongez pas le câble, la fiche ou toute autre partie de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, et n'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la fiche ou d'allumer l'appareil.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant avant d'effectuer le nettoyage, l'entretien ou le déplacement.
- N'utilisez pas de pesticides, de teintures, de lubrifiants ou d'autres liquides avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des allumettes allumées, des mégots de cigarettes, du gaz de pétrole, des sources de chaleur ou des cendres chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil sans avoir installé le réservoir d'eau sale.
- L'appareil est conçu pour nettoyer les tissus d'ameublement, ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Cet appareil est conçu pour un usage personnel et ne convient pas à des fins commerciales.

- Ne placez pas l'appareil près de sources de chaleur, de substances inflammables, etc.
- Si un objet étranger bloque l'une des parties ou si l'appareil aspire un objet étranger, cessez d'utiliser l'appareil, videz-le et nettoyez-le avant de l'utiliser à nouveau.
- Lorsque l'eau sale du réservoir dépasse le niveau d'eau maximum, arrêtez immédiatement l'opération et videz le réservoir d'eau sale avant d'utiliser le produit.
- Lorsque vous utilisez du détergent, diluez un détergent à faible mousse dans l'eau et vaporisez-le sur l'objet que vous souhaitez nettoyer.
- Lorsque vous utilisez un détergent à faible mousse, assurez-vous qu'il ne laissera pas de traces avant de l'utiliser.
- Si vous utilisez l'appareil sur un tapis à poils longs, cela bloquera la sortie d'air et la machine pourrait cesser de fonctionner.
- S'il y a beaucoup de mousse ou d'eau sale dans la partie inférieure de la machine pendant son utilisation, cessez immédiatement de l'utiliser et nettoyez ce réservoir avant de l'utiliser.
- N'utilisez pas de détergent moussant.

## **Sicherheitshinweise**

Lesen Sie die folgenden Anweisungen vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch. Bewahren Sie dieses Handbuch für zukünftige Referenzen oder neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt; die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros ist ausgeschlossen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Der Netzstecker des Netzkabels muss vor der Reinigung des Geräts oder der Durchführung von Wartungsarbeiten aus der Steckdose gezogen werden.
- VORSICHT: Überprüfen Sie, dass der Polsterreiniger und seine Verpackung unbeschädigt sind. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es Beschädigungen aufweist, und wenden Sie sich sofort an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
- Das Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein. Entfernen Sie es und halten Sie es außerhalb ihrer Reichweite.
- Der Stecker des Polsterreinigers muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Wenn keine geerdete Installation vorhanden ist, muss ein autorisierter Elektriker eine geerdete Installation vornehmen. Im Falle einer Verwendung ohne Erdung übernimmt Cecotec keine Verantwortung für Fehlfunktionen oder Schäden, die dadurch entstehen können.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Produkt angegebenen Spannung übereinstimmt und dass der Stecker geerdet ist.
- Verwenden Sie immer den mit dem Gerät gelieferten Stecker. Verändern Sie den mit dem Gerät gelieferten Stecker nicht, wenn er nicht in die Steckdose passt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind, nicht ordnungsgemäß funktionieren oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche erzeugen.

- Im Falle einer Fehlfunktion muss die Reparatur vom offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec durchgeführt werden, andernfalls erlischt die Garantie.
- Um das Gerät zu trennen, ziehen Sie am Stecker, niemals am Kabel.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder andere Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und setzen Sie elektrische Anschlüsse nicht Wasser aus. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände vollständig trocken sind, bevor Sie den Stecker berühren oder das Gerät einschalten.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet wird.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung, Wartung oder dem Transport von der Steckdose.
- Verwenden Sie keine Pestizide, Farbstoffe, Schmiermittel oder andere Flüssigkeiten mit dem Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennenden Streichhölzern, Zigarettenstummeln, Erdgas, Wärmequellen oder heißer Asche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne installierten Schmutzwassertank.
- Das Gerät ist zum Reinigen von Polstern bestimmt; verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Dieses Gerät ist für den persönlichen Gebrauch bestimmt und nicht für kommerzielle Zwecke geeignet.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, brennbaren Substanzen usw. auf.
- Wenn ein Fremdkörper Teile blockiert oder ein Fremdkörper aufgesaugt wird, stellen Sie die Verwendung des Geräts ein, leeren und reinigen Sie es, bevor Sie es erneut verwenden.
- Wenn das Schmutzwasser im Tank den maximalen Wasserstand überschreitet, stellen Sie den Betrieb sofort ein und leeren Sie den Schmutzwassertank, bevor Sie das Produkt verwenden.

- Wenn Sie Reinigungsmittel verwenden, verdünnen Sie ein schaumarmes Reinigungsmittel in Wasser und sprühen Sie es auf das zu reinigende Objekt.
- Wenn Sie schaumarmes Reinigungsmittel verwenden, stellen Sie vor der Anwendung sicher, dass es keine Spuren hinterlässt.
- Wenn Sie das Gerät auf einem Hochflorteppich verwenden, blockiert dieser den Luftauslass und die Maschine kann möglicherweise nicht mehr funktionieren.
- Wenn sich während des Gebrauchs viel Schaum oder Schmutzwasser im unteren Teil der Maschine befindet, stellen Sie die Verwendung sofort ein und reinigen Sie diesen Behälter, bevor Sie ihn verwenden.
- Verwenden Sie kein schäumendes Reinigungsmittel.

## **Istruzioni di sicurezza**

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Conservare questo manuale per future consultazioni o per nuovi utenti.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, purché siano stati supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Questo apparecchio è progettato esclusivamente per uso domestico, escludendone l'uso in bar, ristoranti, fattorie, hotel, motel e uffici.

- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione per verificare l'assenza di danni. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato simile al fine di evitare pericoli.
- La spina del cavo di alimentazione deve essere rimossa dalla presa prima di pulire l'apparecchio o eseguire operazioni di manutenzione.
- **ATTENZIONE:** verificare che l'aspirapolvere per tappezzeria e il suo imballaggio non presentino danni. Non utilizzare mai il dispositivo se presenta danni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica Ufficiale di Cecotec.
- Il materiale di imballaggio può essere pericoloso per i bambini. Rimuoverlo e tenerlo fuori dalla loro portata.
- La spina dell'aspirapolvere per tappezzeria deve essere collegata a una presa con messa a terra. Se non si dispone di un'installazione con messa a terra, un elettricista autorizzato deve eseguire un'installazione con messa a terra. In caso di utilizzo senza messa a terra, Cecotec non sarà responsabile di malfunzionamenti o danni che ciò potrebbe causare.
- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione specificata sulla marcatura del prodotto e che la spina sia dotata di messa a terra.
- Utilizzare sempre la spina fornita con il dispositivo. Non modificare la spina fornita con l'apparecchio se non si adatta alla presa di corrente.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o la struttura presentano danni, non funzionano correttamente o producono rumori o odori strani.
- In caso di malfunzionamento, la riparazione deve essere eseguita dal Servizio di Assistenza Tecnica Ufficiale di Cecotec, altrimenti la garanzia sarà annullata.
- Per scollegare il dispositivo, tirare la spina, mai il cavo.

- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o altri liquidi, né esporre le connessioni elettriche all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o accendere l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non viene utilizzato.
- Scollegare il dispositivo dalla presa di corrente prima di effettuare la pulizia, la manutenzione o lo spostamento.
- Non utilizzare pesticidi, coloranti, lubrificanti o altri liquidi con il dispositivo.
- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare fiammiferi accesi, mozziconi di sigaretta, gas di petrolio, fonti di calore o cenere calda.
- Non utilizzare il dispositivo senza aver installato il serbatoio dell'acqua sporca.
- Il dispositivo è progettato per pulire tappezzerie, non utilizzarlo per altri scopi.
- Questo dispositivo è progettato per uso personale e non è adatto a scopi commerciali.
- Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore, sostanze infiammabili, ecc.
- Se un oggetto estraneo blocca una delle parti o viene aspirato, smettere di utilizzare il dispositivo, svuotarlo e pulirlo per riutilizzarlo.
- Quando l'acqua sporca nel serbatoio supera il livello massimo, interrompere immediatamente l'operazione e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca prima di utilizzare il prodotto.
- Quando si utilizza il detergente, diluire un detergente a bassa schiuma in acqua e spruzzarlo sull'oggetto da pulire.
- Quando si utilizza un detergente a bassa schiuma, assicurarsi che non lasci segni prima dell'uso.

- Se si utilizza il dispositivo su un tappeto a pelo lungo, questo bloccherà l'uscita dell'aria e la macchina potrebbe smettere di funzionare.
- Se c'è molta schiuma o acqua sporca nella parte inferiore della macchina durante l'uso, smettere immediatamente di usarla e pulire questo serbatoio prima di utilizzarlo.
- Non utilizzare un detergente che forma schiuma.

## Instruções de segurança

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o produto. Guarde este manual para futuras referências ou novos utilizadores.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que supervisionadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a serem realizadas pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, excluindo a sua utilização em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado similar, a fim de evitar perigos.
- A ficha do cabo de alimentação deve ser retirada da tomada antes de limpar o aparelho ou realizar operações de manutenção.
- **PRECAUÇÃO:** verifique se o aspirador de estofos e a sua embalagem não apresentam danos. Nunca utilize o dispositivo se este apresentar algum dano; contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.

- O material de embalagem pode ser perigoso para as crianças. Remova-o e coloque-o fora do seu alcance.
- A ficha do aspirador de estofos deve ser ligada a uma tomada com ligação à terra. Se não dispuser de uma instalação com ligação à terra, um electricista autorizado deve realizar uma instalação com ligação à terra. Em caso de utilização sem ligação à terra, a Cecotec não se responsabilizará pelo mau funcionamento ou pelos danos que isso possa provocar.
- Certifique-se de que a voltagem da rede corresponde à voltagem especificada na marcação do produto e de que a ficha tem ligação à terra.
- Utilize sempre a ficha fornecida com o dispositivo. Não modifique a ficha fornecida com o aparelho se esta não se ajustar à tomada de corrente.
- Não utilize o aparelho se o cabo, a ficha ou a estrutura apresentarem danos, não funcionarem corretamente ou produzirem sons ou odores estranhos.
- Em caso de mau funcionamento, a reparação deve ser realizada pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec, caso contrário a garantia será anulada.
- Para desligar o dispositivo, puxe pela ficha, nunca puxe pelo cabo.
- Não mergulhe o cabo, a ficha ou qualquer outra parte do aparelho em água ou qualquer outro líquido, nem exponha as ligações elétricas à água. Certifique-se de que tem as mãos completamente secas antes de tocar na ficha ou ligar o aparelho.
- Desligue o aparelho da rede elétrica quando não for utilizado.
- Desligue o dispositivo da tomada de corrente antes de efetuar a limpeza, manutenção ou transporte.
- Não utilize pesticidas, tintas, lubrificantes nem outros líquidos com o dispositivo.
- Não utilize o aparelho para aspirar fósforos acesos, beatas de cigarro, gás de petróleo, fontes de calor nem cinzas quentes.
- Não utilize o dispositivo sem instalar o depósito de água suja.

- O dispositivo foi concebido para limpar estofos; não o utilize para qualquer outro fim.
- Este dispositivo foi concebido para uso pessoal e não é adequado para fins comerciais.
- Não coloque o dispositivo perto de fontes de calor, substâncias inflamáveis, etc.
- Se algum objeto estranho bloquear alguma das partes ou se aspirar algum objeto estranho, pare de utilizar o dispositivo, esvazie-o e limpe-o para o utilizar novamente.
- Quando a água suja do depósito ultrapassar o nível máximo de água, pare a operação imediatamente e esvazie o depósito de água suja antes de utilizar o produto.
- Ao utilizar detergente, dilua um detergente de baixa espuma em água e pulverize-o sobre o objeto que pretende limpar.
- Ao utilizar detergente de baixa espuma, certifique-se de que não deixará marcas antes de o utilizar.
- Se utilizar o dispositivo sobre um tapete de pelos, este bloqueará a saída de ar e a máquina poderá parar de funcionar.
- Se houver muita espuma ou água suja na parte inferior da máquina durante a sua utilização, pare de a utilizar imediatamente e limpe este depósito antes de o utilizar.
- Não utilize um detergente que forme espuma.

## **Veiligheidsinstructies**

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging of voor nieuwe gebruikers.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik; gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren is uitgesloten.
- Controleer de stroomkabel regelmatig op beschadigingen. Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, diens serviceafdeling of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.
- De stekker van de stroomkabel moet uit het stopcontact worden gehaald voordat het apparaat wordt gereinigd of onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd.
- **VOORZICHTIG:** controleer of de bekledingsreiniger en de verpakking onbeschadigd zijn. Gebruik het apparaat nooit als het beschadigd is; neem onmiddellijk contact op met de officiële technische dienst van Cecotec.
- Het verpakkingsmateriaal kan gevaarlijk zijn voor kinderen. Verwijder het en houd het buiten hun bereik.
- De stekker van de bekledingsreiniger moet worden aangesloten op een geaard stopcontact. Als u geen geaarde installatie heeft, moet een erkende elektricien een geaarde installatie aanleggen. In geval van gebruik zonder aarding is Cecotec niet verantwoordelijk voor storingen of schade die hierdoor kunnen ontstaan.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het product is aangegeven en dat de stekker geaard is.

- Gebruik altijd de stekker die bij het apparaat wordt geleverd. Wijzig de meegeleverde stekker niet als deze niet in het stopcontact past.
- Gebruik het apparaat niet als de kabel, de stekker of de behuizing beschadigd is, niet goed werkt of vreemde geluiden of geuren produceert.
- In geval van storingen moeten reparaties worden uitgevoerd door de officiële technische dienst van Cecotec, anders vervalt de garantie.
- Om het apparaat los te koppelen, trekt u aan de stekker, nooit aan de kabel.
- Dompel de kabel, de stekker of enig ander deel van het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof, en stel de elektrische aansluitingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
- Koppel het apparaat los van het stroomnet wanneer het niet wordt gebruikt.
- Koppel het apparaat los van het stopcontact voordat u reiniging, onderhoud of verplaatsing uitvoert.
- Gebruik geen pesticiden, kleurstoffen, smeermiddelen of andere vloeistoffen met het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet om brandende lucifers, sigarettenpeuken, petroleumgas, warmtebronnen of hete as op te zuigen.
- Gebruik het apparaat niet zonder het vuilwaterreservoir te installeren.
- Het apparaat is ontworpen voor het reinigen van bekleding; gebruik het niet voor enig ander doel.
- Dit apparaat is ontworpen voor persoonlijk gebruik en is niet geschikt voor commerciële doeleinden.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, brandbare stoffen, enz.

- Als een vreemd voorwerp een van de onderdelen blokkeert of als u een vreemd voorwerp opzuigt, stop dan met het gebruik van het apparaat, leeg het en reinig het voordat u het opnieuw gebruikt.
- Wanneer het vuile water in het reservoir het maximale waterpeil overschrijdt, stop dan onmiddellijk de werking en leeg het vuilwaterreservoir voordat u het product gebruikt.
- Wanneer u reinigingsmiddel gebruikt, verdun dan een laag-schuimend reinigingsmiddel in water en spuit het op het te reinigen object.
- Wanneer u laag-schuimend reinigingsmiddel gebruikt, zorg er dan voor dat het geen vlekken achterlaat voordat u het gebruikt.
- Als u het apparaat op een hoogpolig tapijt gebruikt, zal dit de luchttuitlaat blokkeren en kan de machine stoppen met werken.
- Als er tijdens gebruik veel schuim of vuil water aan de onderkant van de machine zit, stop dan onmiddellijk met het gebruik en reinig dit reservoir voordat u het gebruikt.
- Gebruik geen schuimend reinigingsmiddel.

## **Instrukcje bezpieczeństwa**

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem zapewnienia im nadzoru lub odpowiedniego przeszkolenia w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, z wyłączeniem użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Regularnie sprawdzaj kabel zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażowy lub podobnie wykwalifikowany personel, aby uniknąć zagrożenia.
- Wtyczka kabla zasilającego musi zostać wyjęta z gniazdka przed czyszczeniem urządzenia lub wykonywaniem czynności konserwacyjnych.
- UWAGA: Sprawdź, czy odkurzacz do tapicerki i jego opakowanie nie są uszkodzone. Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone; natychmiast skontaktuj się z Oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.
- Materiały opakowaniowe mogą być niebezpieczne dla dzieci. Usuń je i trzymaj poza ich zasięgiem.
- Wtyczka odkurzacza do tapicerki musi być podłączona do uziemionego gniazdka. Jeśli nie ma uziemionej instalacji, autoryzowany elektryk powinien wykonać instalację uziemiającą. W przypadku użytkowania bez uziemienia, Cecotec nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe działanie lub szkody, które mogą z tego wyniknąć.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.

- Zawsze używaj wtyczki dostarczonej z urządzeniem. Nie modyfikuj wtyczki dostarczonej z urządzeniem, jeśli nie pasuje ona do gniazdka.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel, wtyczka lub obudowa są uszkodzone, nie działają prawidłowo lub wydają dziwne dźwięki lub zapachy.
- W przypadku nieprawidłowego działania, naprawa musi być wykonana przez Oficjalny Serwis Techniczny Cecotec, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona.
- Aby odłączyć urządzenie, pociągnij za wtyczkę, nigdy za kabel.
- Nie zanurzaj kabla, wtyczki ani żadnej innej części urządzenia w wodzie lub innym płynie, ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Upewnij się, że masz całkowicie suche ręce przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia.
- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej, gdy nie jest używane.
- Odłącz urządzenie od gniazdka przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub przenoszenia.
- Nie używaj z urządzeniem pestycydów, barwników, smarów ani innych płynów.
- Nie używaj urządzenia do odkurzania zapalonych zapalek, niedopałków papierosów, gazu naftowego, źródeł ciepła ani gorącego popiołu.
- Nie używaj urządzenia bez zainstalowanego zbiornika na brudną wodę.
- Urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia tapicerki, nie używaj go do żadnych innych celów.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku osobistego i nie nadaje się do celów komercyjnych.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, substancji łatwopalnych itp.
- Jeśli jakiś obcy przedmiot zablokuje którąkolwiek z części lub zostanie wciągnięty, przestań używać urządzenia, opróżnij je i wyczyść, aby móc go ponownie użyć.

- Gdy brudna voda w zbiorniku przekroczy maksymalny poziom wody, natychmiast przerwij pracę i opróżnij zbiornik na brudną wodę przed ponownym użyciem produktu.
- Podczas używania detergentu, rozcieńcz niskopieniący detergent w wodzie i spryskaj nim czyszczony przedmiot.
- Podczas używania niskopieniącego detergentu upewnij się, że nie pozostawi on śladów przed użyciem.
- Jeśli używasz urządzenia na dywanie z długim włosiem, może to zablokować wylot powietrza i spowodować zatrzymanie pracy urządzenia.
- Jeśli podczas użytkowania w dolnej części urządzenia pojawi się dużo piany lub brudnej wody, natychmiast przestań go używać i wyczyść ten zbiornik przed ponownym użyciem.
- Nie używaj detergentu, który tworzy pianę.

## Bezpečnostní pokyny

Před použitím výrobku si pozorně přečtěte následující pokyny. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly řádně poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití, jeho použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích je vyloučeno.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není poškozen. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho poprodejním servisem nebo podobně kvalifikovaným personálem, aby se předešlo nebezpečí.

- Zástrčka napájecího kabelu musí být vytažena ze zásuvky před čištěním spotřebiče nebo prováděním údržby.
- **UPOZORNĚNÍ:** Zkontrolujte, zda čistič čalounění a jeho obal nejsou poškozeny. Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud vykazuje jakékoli poškození, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu Cecotec.
- Obalový materiál může být pro děti nebezpečný. Odstraňte jej a uložte mimo jejich dosah.
- Zástrčka čističe čalounění musí být připojena do uzemněné zásuvky. Pokud nemáte uzemněnou instalaci, musí ji provést autorizovaný elektrikář. V případě použití bez uzemnění společnost Cecotec nenese odpovědnost za poruchy nebo škody, které by to mohlo způsobit.
- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku výrobku a že zástrčka je uzemněna.
- Vždy používejte zástrčku dodanou se zařízením. Neupravujte zástrčku dodanou se spotřebičem, pokud neodpovídá zásuvce.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je kabel, zástrčka nebo konstrukce poškozená, nefunguje správně nebo vydává podivné zvuky či pachy.
- V případě poruchy musí opravu provést oficiální technická podpora Cecotec, jinak zaniká záruka.
- Pro odpojení zařízení tahejte za zástrčku, nikdy netahejte za kabel.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část spotřebiče do vody nebo jiné kapaliny, ani nevystavujte elektrické spoje vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím spotřebiče se ujistěte, že máte zcela suché ruce.
- Odpojte spotřebič od elektrické sítě, pokud jej nebudete používat.
- Odpojte zařízení ze zásuvky před čištěním, údržbou nebo přemístěním.
- Nepoužívejte s tímto zařízením pesticidy, barviva, maziva ani jiné kapaliny.

- Nepoužívejte spotřebič k vysávání zapálených zápalek, cigaretových nedopalků, ropného plynu, zdrojů tepla ani horkého popela.
- Nepoužívejte zařízení bez nainstalované nádrže na špinavou vodu.
- Zařízení je určeno k čištění čalounění, nepoužívejte jej k žádnému jinému účelu.
- Toto zařízení je určeno pro osobní použití a není vhodné pro komerční účely.
- Neumísťujte zařízení do blízkosti zdrojů tepla, hořlavých látek atd.
- Pokud cizí předmět zablokuje některou z částí nebo je nasán cizí předmět, přestaňte zařízení používat, vyprázdněte jej a vyčistěte, abyste jej mohli znovu použít.
- Pokud špinavá voda v nádrži překročí maximální úroveň vody, okamžitě zastavte provoz a vyprázdněte nádrž na špinavou vodu před dalším použitím výrobku.
- Při použití čisticího prostředku zřed'te nízkopěňivý čisticí prostředek ve vodě a nastříkejte jej na čištěný předmět.
- Při použití nízkopěňivého čisticího prostředku se před použitím ujistěte, že nezanechá stopy.
- Pokud zařízení používáte na koberci s dlouhým vlasem, může to zablokovat výstup vzduchu a stroj může přestat fungovat.
- Pokud je během používání v dolní části stroje hodně pěny nebo špinavé vody, okamžitě přestaňte zařízení používat a vyčistěte tuto nádrž před dalším použitím.
- Nepoužívejte pěňivý čisticí prostředek.

## Biztonsági utasítások

A termék használatá előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi hivatkozás vagy új felhasználók számára.

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és tudás hiányában lévő személyek is használhatják, amennyiben megfelelő felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértik az ezzel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, bárókban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használata kizárt.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt sérülések szempontjából. Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak, annak vevőszolgálatának vagy hasonlóan képzett személyzetnek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.
- A tápkábel csatlakozóját ki kell húzni a konnektorból a készülék tisztítása vagy karbantartása előtt.
- FIGYELEM: ellenőrizze, hogy a kárpittisztító és annak csomagolása sértetlen-e. Soha ne használja a készüléket, ha sérült, azonnal lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki szervizével.
- A csomagolóanyag veszélyes lehet a gyermekekre. Távolítsa el és tartsa távol tőlük.
- A kárpittisztító dugóját földelt aljzathoz kell csatlakoztatni. Ha nincs földelt csatlakozás, egy engedélyezett villanszerelőnek kell földelt csatlakozást kiépítenie. Földelés nélküli használat esetén a Cecotec nem vállal felelősséget az ebből eredő hibás működésért vagy károkért.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a termék jelölésén feltüntetett feszültséggel, és hogy a dugó földelt.
- Mindig a készülékhez mellékelt dugót használja. Ne módosítsa a készülékhez mellékelt dugót, ha az nem illeszkedik a konnektorba.

- Ne használja a készüléket, ha a kábel, a dugó vagy a szerkezet sérült, nem működik megfelelően, vagy furcsa hangokat vagy szagokat bocsát ki.
- Hibás működés esetén a javítást a Cecotec hivatalos műszaki szervizének kell elvégeznie, ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- A készülék kikapcsolásához húzza ki a dugót, soha ne a kábelt húzza.
- Ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készülék bármely más részét vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye ki az elektromos csatlakozásokat víznek. Győződjön meg arról, hogy a keze teljesen száraz, mielőtt megérinti a dugót vagy bekapcsolja a készüléket.
- Húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból, ha nem használja.
- Húzza ki a készüléket a konnektorból tisztítás, karbantartás vagy áthelyezés előtt.
- Ne használjon peszticideket, festékeket, kenőanyagokat vagy más folyadékokat a készülékkel.
- Ne használja a készüléket égő gyufák, cigarettacsikkek, petróleumgáz, hőforrások vagy forró hamu felszívására.
- Ne használja a készüléket a szennyezettvíz-tartály behelyezése nélkül.
- A készülék kárpitok tisztítására készült, ne használja más célra.
- Ez a készülék személyes használatra készült, és nem alkalmas kereskedelmi célokra.
- Ne helyezze a készüléket hőforrások, gyúlékony anyagok stb. közelébe.
- Ha idegen tárgy blokkolja valamelyik részt, vagy idegen tárgyat szív fel, hagyja abba a készülék használatát, ürítse ki és tisztítsa meg, mielőtt újra használná.
- Ha a szennyezettvíz-tartályban lévő víz meghaladja a maximális vízszintet, azonnal állítsa le a működést, és ürítse ki a szennyezettvíz-tartályt a termék használata előtt.

- Mosószer használatakor hígítson fel egy alacsony habzású mosószert vízben, és permetezze rá a tisztítani kívánt tárgyra.
- Alacsony habzású mosószer használatakor győződjön meg arról, hogy az nem hagy nyomot a használat előtt.
- Ha a készüléket szőrös szőnyegen használja, az elzárja a levegő kimenetét, és a gép leállhat.
- Ha használat közben sok hab vagy szennyezett víz van a gép alján, azonnal hagyja abba a használatát, és tisztítsa meg ezt a tartályt a használat előtt.
- Ne használjon habzó mosószert.

## Güvenlik Talimatları

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili uygun gözetim veya eğitim verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır; barlar, restoranlar, çiftlikler, oteller, moteller ve ofislerde kullanımı hariçtir.
- Güç kablosunu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Güç kablosu hasarlıysa, bir tehlikeyi önlemek amacıyla üretici, satış sonrası servisi veya benzer nitelikli personel tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı temizlemeden veya bakım işlemlerini yapmadan önce güç kablosunun fişini prizden çekilmelidir.
- DİKKAT: Döşeme temizleyicinin ve ambalajının hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Cihazda herhangi bir hasar varsa asla kullanmayın, derhal Cecotec Resmi Teknik Servisi ile iletişime geçin.

- Ambalaj malzemesi çocuklar için tehlikeli olabilir. Uzaklaştırın ve çocukların erişemeyeceği bir yere koyun.
- Döşeme temizleyicinin fişi topraklı bir prize takılmalıdır. Topraklı bir tesisatınız yoksa, yetkili bir elektrikçi tarafından topraklı bir tesisat yapılmalıdır. Topraklama olmadan kullanım durumunda, Cecotec bunun neden olabileceği arızalardan veya hasarlardan sorumlu tutulamaz.
- Şebeke voltajının ürün üzerindeki işaretlemelerde belirtilen voltajla eşleştüğinden ve fişin topraklı olduğundan emin olun.
- Cihazla birlikte verilen fişi daima kullanın. Cihazla birlikte verilen fiş prize uymuyorsa değiştirmeyin.
- Kablo, fiş veya yapı hasarlıysa, düzgün çalışmıyorsa veya garip sesler veya kokular çıkarıyorsa cihazı kullanmayın.
- Arıza durumunda, onarım Cecotec Resmi Teknik Servisi tarafından yapılmalıdır, aksi takdirde garanti geçersiz olacaktır.
- Cihazı fişinden çekerek ayırın, asla kablосundan çekmeyin.
- Kabloyu, fişi veya cihazın herhangi bir parçasını suya veya başka bir sıvıya batırmayın, elektrik bağlantılarını suya maruz bırakmayın. Fişe dokunmadan veya cihazı açmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Cihaz kullanılmadığında elektrik şebekesinden ayırın.
- Temizlik, bakım veya taşıma işlemlerini yapmadan önce cihazı prizden ayırın.
- Cihazla birlikte böcek ilacı, boya, yağlayıcı veya başka sıvılar kullanmayın.
- Cihazı yanan kibrit, sigara izmariti, petrol gazı, ısı kaynakları veya sıcak kül çekmek için kullanmayın.
- Cihazı kirli su tankı takılı olmadan kullanmayın.
- Cihaz döşemeleri temizlemek için tasarlanmıştır, başka bir amaçla kullanmayın.
- Bu cihaz kişisel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari amaçlar için uygun değildir.
- Cihazı ısı kaynaklarının, yanıcı maddelerin vb. yakınına koymayın.

- Herhangi bir yabancı cisim parçalardan birini tıkarsa veya yabancı bir cisim emilirse, cihazı kullanmayı bırakın, boşaltın ve tekrar kullanmak için temizleyin.
- Kirli su tankındaki su maksimum su seviyesini aştığında, işlemi derhal durdurun ve ürünü kullanmadan önce kirli su tankını boşaltın.
- Deterjan kullanırken, az köpüklü bir deterjanı suda seyreltin ve temizlemek istediğiniz nesnenin üzerine püskürtün.
- Az köpüklü deterjan kullanırken, kullanmadan önce iz bırakmadığından emin olun.
- Cihazı tüylü bir halı üzerinde kullanırsanız, bu hava çıkışını tıkayacak ve makine çalışmayıp durdurabilir.
- Kullanım sırasında makinenin alt kısmında çok fazla köpük veya kirli su varsa, hemen kullanmayı bırakın ve kullanmadan önce bu tankı temizleyin.
- Köpük oluşturan bir deterjan kullanmayın.

## Οδηγίες ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν τους έχει παρασχεθεί η κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που συνεπάγεται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση, εξαιρουμένης της χρήσης σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.

- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για ζημιές. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή παρόμοιο εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.
- Το φως του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να αφαιρείται από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό της συσκευής ή την εκτέλεση εργασιών συντήρησης.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: βεβαιωθείτε ότι η σκούπα ταπετσαριών και η συσκευασία της δεν έχουν ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν παρουσιάζει οποιαδήποτε ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.
- Το υλικό συσκευασίας μπορεί να είναι επικίνδυνο για τα παιδιά. Αφαιρέστε το και κρατήστε το μακριά από την πρόσβασή τους.
- Το φως της σκούπας ταπετσαριών πρέπει να συνδέεται σε γειωμένη πρίζα. Εάν δεν διαθέτετε γειωμένη εγκατάσταση, ένας εξουσιοδοτημένος ηλεκτρολόγος πρέπει να πραγματοποιήσει μια γειωμένη εγκατάσταση. Σε περίπτωση χρήσης χωρίς γείωση, η Cecotec δεν θα φέρει ευθύνη για δυσλειτουργίες ή ζημιές που μπορεί να προκληθούν.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος και ότι το φως είναι γειωμένο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το φως που παρέχεται με τη συσκευή. Μην τροποποιείτε το φως που παρέχεται με τη συσκευή εάν δεν ταιριάζει στην πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, το φως ή η δομή παρουσιάζουν ζημιές, δεν λειτουργούν σωστά ή παράγουν περίεργους ήχους ή οσμές.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, η επισκευή πρέπει να πραγματοποιηθεί από την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec, διαφορετικά η εγγύηση θα ακυρωθεί.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, τραβήξτε το φως, ποτέ το καλώδιο.

- Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό, ούτε εκθέτετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις σε νερό. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι εντελώς στεγνά πριν αγγίξετε το φως ή ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν πραγματοποιήσετε καθαρισμό, συντήρηση ή μεταφορά.
- Μην χρησιμοποιείτε φυτοφάρμακα, βαφές, λιπαντικά ή άλλα υγρά με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να αναρροφήσετε αναμμένα σπέρτα, αποτσίγαρο, πετρέλαιο, πηγές θερμότητας ή ζεστή στάχτη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε εγκαταστήσει το δοχείο ακάθαρτου νερού.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τον καθαρισμό ταπετσαριών, μην τη χρησιμοποιείτε για κανέναν άλλο σκοπό.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για προσωπική χρήση και δεν είναι κατάλληλη για εμπορικούς σκοπούς.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, εύφλεκτες ουσίες κ.λπ.
- Εάν κάποιο ξένο αντικείμενο μπλοκάρει κάποιο από τα μέρη ή αναρροφηθεί κάποιο ξένο αντικείμενο, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αδειάστε την και καθαρίστε την για να τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Όταν το ακάθαρτο νερό στο δοχείο υπερβεί το μέγιστο επίπεδο νερού, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία και αδειάστε το δοχείο ακάθαρτου νερού πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Όταν χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό, αραιώστε ένα απορρυπαντικό χαμηλού αφρισμού σε νερό και ψεκάστε το στο αντικείμενο που θέλετε να καθαρίσετε.
- Όταν χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό χαμηλού αφρισμού, βεβαιωθείτε ότι δεν θα αφήσει σημάδια πριν το χρησιμοποιήσετε.

- Εάν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε χαλί με τρίχες, αυτό θα μπλοκάρει την έξοδο αέρα και η μηχανή μπορεί να σταματήσει να λειτουργεί.
- Εάν υπάρχει πολύς αφρός ή ακάθαρτο νερό στο κάτω μέρος της μηχανής κατά τη χρήση, σταματήστε αμέσως τη χρήση και καθαρίστε αυτό το δοχείο πριν το χρησιμοποιήσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό που δημιουργεί αφρό.

## تعليمات السلامة

- اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل أو للمستخدمين الجدد.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، إذا تم توفير الإشراف أو التدريب المناسب لهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا يجوز للأطفال إجراء التنظيف والصيانة التي يقوم بها المستخدم دون إشراف.
  - تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، ويُستثنى استخدامه في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والموتيلات والمكاتب.
  - افحص سلك الطاقة بانتظام بحثًا عن أي تلف. إذا كان سلك الطاقة تالفًا، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع أو موظفين مؤهلين مماثلين لتجنب أي خطر.
  - يجب إزالة قابس سلك الطاقة من المقبس قبل تنظيف الجهاز أو إجراء عمليات الصيانة.
  - تنبيه: تأكد من أن منظف المفروشات وعبوته خاليان من التلف. لا تستخدم الجهاز أبدًا إذا كان به أي تلف، اتصل فورًا بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec.
  - قد تكون مواد التعبئة والتغليف خطيرة على الأطفال. قم بإزالتها وضعها بعيدًا عن متناولهم.
  - يجب توصيل قابس منظف المفروشات بمقبس مؤرض. إذا لم يكن لديك تركيب مؤرض، فيجب على كهربائي مرخص إجراء تركيب مؤرض. في حالة الاستخدام بدون تأريض، لن تكون Cecotec مسؤولة عن أي عطل أو أضرار قد يسببها ذلك.
  - تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يتوافق مع الجهد المحدد على ملصق المنتج وأن القابس مؤرض.

- استخدم دائماً القابس المرفق مع الجهاز. لا تقم بتعديل القابس المرفق مع الجهاز إذا لم يكن مناسباً لمقبس التيار الكهربائي.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان السلك أو القابس أو الهيكل تالفاً، أو لا يعمل بشكل صحيح، أو يصدر أصواتاً أو روائح غريبة.
- في حالة حدوث عطل، يجب أن يتم الإصلاح بواسطة خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec، وإلا فسيتم إلغاء الضمان.
- لفصل الجهاز، اسحب القابس، ولا تسحب السلك أبداً.
- لا تغمر السلك أو القابس أو أي جزء آخر من الجهاز في الماء أو أي سائل آخر، ولا تعرض التوصيلات الكهربائية للماء. تأكد من أن يديك جافتان تماماً قبل لمس القابس أو تشغيل الجهاز.
- افصل الجهاز عن التيار الكهربائي عندما لا يكون قيد الاستخدام.
- افصل الجهاز عن مقبس التيار الكهربائي قبل إجراء التنظيف أو الصيانة أو النقل.
- لا تستخدم المبيدات الحشرية أو الأصباغ أو مواد التشحيم أو السوائل الأخرى مع الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز لشطف أعواد الثقاب المشتعلة، أو أعقاب السجائر، أو غاز البترول، أو مصادر الحرارة، أو الرماد الساخن.
- لا تستخدم الجهاز دون تركيب خزان الماء المتسخ.
- تم تصميم الجهاز لتنظيف المفروشات، لا تستخدمه لأي غرض آخر.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام الشخصي وليس مناسباً للأغراض التجارية.
- لا تضع الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة، أو المواد القابلة للاشتعال، إلخ.
- إذا سد أي جسم غريب أي جزء أو شطف أي جسم غريب، فتوقف عن استخدام الجهاز، أفرغه ونظفه لاستخدامه مرة أخرى.
- عندما يتجاوز الماء المتسخ في الخزان مستوى الماء الأقصى، أوقف التشغيل فوراً وأفرغ خزان الماء المتسخ قبل استخدام المنتج.
- عند استخدام المنظف، قم بتخفيف منظف قليل الرغوة في الماء ورشه على الجسم الذي تريد تنظيفه.
- عند استخدام منظف قليل الرغوة، تأكد من أنه لن يترك علامات قبل استخدامه.
- إذا استخدمت الجهاز على سجادة ذات وبر، فإن ذلك سيؤدي إلى سد مخرج الهواء وقد تتوقف الآلة عن العمل.
- إذا كان هناك الكثير من الرغوة أو الماء المتسخ في الجزء السفلي من الجهاز أثناء الاستخدام، فتوقف عن استخدامه فوراً ونظف هذا الخزان قبل استخدامه.
- لا تستخدم منظفاً ينتج رغوة.

## 1. Piezas y componentes

Figura 1

1. Depósito de agua limpia
2. Estructura principal
3. Soporte para accesorios
4. Cepillo
5. Botón de pulverización de agua
6. Asa
7. Depósito de agua sucia
8. Manguera
9. Boquilla para líquidos

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. Antes de usar

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica Oficial de Cecotec.

### Contenido de la caja:

- Limpiatapicerías
- Cepillo
- Boquilla para líquidos
- Accesorio ancho con cerdas
- Accesorio de autolimpieza
- Depósito de agua limpia
- Depósito de agua sucia
- Manguera
- Líquido de limpieza
- Accesorios para el soporte
- Tornillo
- Este manual de instrucciones

- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

### 3. Instalación

#### Instalación del soporte de accesorios

Fig. 2

1. Saque todos los accesorios del depósito de agua limpia y del depósito de agua sucia.
2. Inserte el gancho en la máquina y ajústelo con un tornillo.

#### Instalación del cepillo para manchas

1. Inserte el cepillo en el extremo de la manguera de extensión hasta que encaje en su lugar. Fig. 3
2. Envuelva la manguera alrededor del aparato e insértala en el soporte de accesorios. Fig. 4

### 4. Funcionamiento

#### Llenado del depósito de agua limpia

Fig. 5

1. Retire el depósito de agua limpia de la máquina.
2. Abra la tapa del depósito y añada agua limpia hasta la línea MAX.

#### Inicio de la limpieza

Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente y presione el interruptor de encendido para activar la máquina. Fig. 6

#### Uso del cepillo

1. Presione el botón de pulverización de agua para rociar. Fig. 7
2. Use el cepillo de un lado a otro para limpiar las manchas. Fig. 8
3. Presione firmemente el cepillo sobre el área manchada para succionar el agua sucia. Fig. 9

Leyenda figura 9

A. Entrada de succión

#### Vaciado del depósito de agua sucia

Fig. 10

1. Levante la tapa del depósito y vacíe el agua usada.
2. Vuelva a instalar la tapa y el depósito antes de usar.

Nota: Para asegurar un funcionamiento óptimo, vacíe el depósito de agua usada a tiempo o antes de que supere la línea MAX.

### **Limpieza de suciedad incrustada**

- Para eliminar las manchas más difíciles, puede verter detergente de baja espuma en el depósito de agua limpia o aplicarlo directamente sobre la mancha y dejarlo que actúe hasta que la suciedad se reblandezca y poder aspirarla de forma más eficaz.
  - No vierta detergente para vajilla en el depósito de agua limpia.
  - Si desea utilizar detergente de baja espuma, haga primero una prueba para comprobar que no existe riesgo de decoloración u otros problemas.
  - No utilice diluyentes, aceites volátiles, lejía clorada ni disolventes inflamables.
  - El uso de estos productos puede provocar decoloración, mal funcionamiento y riesgo de incendio.
1. Aplique detergente de limpieza de baja espuma sobre la alfombra o superficie sucia y utilice el cepillo para eliminar la mancha.

Nota: Para saber la cantidad y el uso del detergente de baja espuma de limpieza, lea detenidamente las instrucciones del fabricante.

2. Aplique el detergente y frote la mancha.
3. Pulverice agua sobre la mancha hasta que quede completamente empapada. Cuando la suciedad empiece a salir a la superficie, aspire el agua sucia presionando y arrastrando la boquilla.
4. Para que la mancha salga mejor, utilice agua tibia a menos de 40 °C.
5. Aspire la suciedad y no deje ningún resto de detergente de baja espuma.
6. Deje de utilizar el dispositivo cuando la espuma del depósito de agua sucia llegue al nivel máximo de agua; de lo contrario, el agua entrará en la máquina.

## **5. Limpieza y mantenimiento**

Consejos:

- Apague el aparato antes del mantenimiento.
- No toque el interruptor de encendido.
- Reemplace las piezas si es necesario. Las piezas deben ser reemplazadas por las disponibles ofrecidas por Cecotec.

### **Limpieza del cepillo**

Fig. 11

- Encienda el aparato y acerque la boquilla al suelo o mesa limpios, presione el botón de agua para limpiar la tubería.

- Retire la cubierta del cepillo y enjuague con agua.

**Limpieza del depósito de agua sucia**

Fig. 12

- Retire el depósito de agua usada del cuerpo principal y vacíelo.
- Enjuague el depósito con agua limpia.

**Limpieza del aparato**

1. Retire el filtro del depósito de agua usada para limpiarlo. Fig. 13
2. Vuelva a instalar la tapa y el depósito.
3. Limpie el aparato con un paño seco o una toallita húmeda.

**Almacenamiento**

- Antes de guardar el aparato, deseche el agua que quede en ambos depósitos.
- No almacenar en lugares donde pueda formarse hielo.
- Conservar en un lugar seco.
- Al trasladar el aspirador de sitio, se recomienda colocar el mango de aspiración en el soporte de accesorios y enrollar el cable de alimentación alrededor del gancho.

**6. Resolución de problemas**

Si ocurre un error, el aparato dejará de funcionar. Consulte la siguiente tabla para la solución de problemas. Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.

| Problema                                                                      | Posible causa                                                 | Posible solución                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato no funciona.                                                       | El enchufe no está conectado a la toma de corriente           | Asegúrese de que el enchufe esté completamente conectado.                     |
|                                                                               | El cable de alimentación está dañado.                         | Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec. |
| No sale agua o sale poca agua después de presionar el botón de pulverización. | La boquilla del cepillo estándar para manchas está bloqueada. | Limpie el cepillo estándar para manchas.                                      |

|                                       |                                                       |                                                                               |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                       | El mango o la bomba están dañados.                    | Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec. |
| No hay succión o la succión es débil. | El aparato no está encendido.                         | Encienda el aparato.                                                          |
|                                       | El depósito de agua usada está lleno.                 | Vacíe el depósito de agua usada.                                              |
|                                       | La manguera de extensión no está en buen estado.      | Verifique que la manguera de extensión esté en buen estado.                   |
|                                       | El filtro en el depósito de agua usada está bloqueado | Limpie o reemplace el filtro a tiempo.                                        |

7. Especificaciones técnicas

Producto: EU01\_134904  
Referencia del producto: Conga 6000 Carpet&Spot Clean Pro

Voltaje: 220-240 V~  
Frecuencia: 50-60 Hz  
Potencia nominal: 600 W  
Capacidad del depósito de agua limpia: 1000 ml  
Capacidad del depósito de agua usada: 550 ml  
IPX4

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.  
Fabricado en China | Diseñado en España

8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales. Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con

las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

## 9. Copyright

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. Garantía y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 11. Declaración UE de conformidad simplificada



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los

requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. Parts and Components

Figure 1

1. Clean water tank
2. Main body
3. Accessory holder
4. Brush
5. Water spray button
6. Handle
7. Dirty water tank
8. Hose
9. Liquid nozzle

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match those of the product.

## 2. Before Use

- This appliance comes in packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure to recycle all elements correctly.
- Ensure that all parts and components are included and in good condition. If any are missing or not in good condition, contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

### Box contents:

- Upholstery cleaner
- Brush
- Liquid nozzle
- Wide brush attachment
- Self-cleaning attachment
- Clean water tank
- Dirty water tank
- Hose
- Cleaning liquid
- Accessory holder parts
- Screw
- This instruction manual

- Do not remove the product's serial number to maintain proper traceability of your equipment in case you request assistance.

### 3. Installation

#### Installing the accessory holder

Fig. 2

1. Remove all accessories from the clean water tank and the dirty water tank.
2. Insert the hook into the machine and secure it with a screw.

#### Installing the spot brush

1. Insert the brush into the end of the extension hose until it clicks into place. Fig. 3
2. Wrap the hose around the appliance and insert it into the accessory holder. Fig. 4

### 4. Operation

#### Filling the clean water tank

Fig. 5

1. Remove the clean water tank from the machine.
2. Open the tank lid and add clean water up to the MAX line.

#### Starting the cleaning

Connect the power cord to the power outlet and press the power switch to turn on the machine.

Fig. 6

#### Using the brush

1. Press the water spray button to spray. Fig. 7
2. Use the brush back and forth to clean stains. Fig. 8
3. Press the brush firmly on the stained area to suction the dirty water. Fig. 9

Figure 9 Legend

A. Suction inlet

#### Emptying the dirty water tank

Fig. 10

1. Lift the tank lid and empty the used water.
2. Reinstall the lid and the tank before use.

Note: To ensure optimal operation, empty the used water tank in time or before it exceeds the

MAX line.

### **Cleaning ingrained dirt**

- To remove the most stubborn stains, you can pour low-foaming detergent into the clean water tank or apply it directly to the stain and let it act until the dirt softens, allowing for more effective vacuuming.
  - Do not pour dishwashing detergent into the clean water tank.
  - If you wish to use low-foaming detergent, first perform a test to ensure there is no risk of discoloration or other issues.
  - Do not use thinners, volatile oils, chlorinated bleach, or flammable solvents.
  - The use of these products can cause discoloration, malfunction, and fire risk.
1. Apply low-foaming cleaning detergent to the carpet or dirty surface and use the brush to remove the stain.

Note: To know the quantity and use of low-foaming cleaning detergent, carefully read the manufacturer's instructions.

2. Apply the detergent and scrub the stain.
3. Spray water onto the stain until it is completely soaked. When the dirt begins to surface, vacuum the dirty water by pressing and dragging the nozzle.
4. For better stain removal, use warm water below 40 °C.
5. Vacuum the dirt and leave no residue of low-foaming detergent.
6. Stop using the device when the foam in the dirty water tank reaches the maximum water level; otherwise, water will enter the machine.

## **5. Cleaning and Maintenance**

Tips:

- Turn off the appliance before maintenance.
- Do not touch the power switch.
- Replace parts if necessary. Parts must be replaced with those available from Cecotec.

### **Cleaning the brush**

Fig. 11

- Turn on the appliance and bring the nozzle close to a clean floor or table, press the water button to clean the hose.
- Remove the brush cover and rinse with water.

### **Cleaning the dirty water tank**

Fig. 12

- Remove the used water tank from the main body and empty it.
- Rinse the tank with clean water.

**Cleaning the appliance**

1. Remove the filter from the used water tank for cleaning. Fig. 13
2. Reinstall the lid and the tank.
3. Clean the appliance with a dry cloth or a damp wipe.

**Storage**

- Before storing the appliance, discard any remaining water in both tanks.
- Do not store in places where ice may form.
- Store in a dry place.
- When moving the cleaner, it is recommended to place the suction handle in the accessory holder and wrap the power cord around the hook.

**6. Troubleshooting**

If an error occurs, the appliance will stop working. Refer to the following table for troubleshooting. If the problem persists, contact Cecotec's Official Technical Support Service.

| Problem                                                             | Possible cause                                | Possible solution                                     |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| The appliance does not work.                                        | The plug is not connected to the power outlet | Ensure the plug is fully connected.                   |
|                                                                     | The power cord is damaged.                    | Contact Cecotec's Official Technical Support Service. |
| No water or little water comes out after pressing the spray button. | The standard spot brush nozzle is blocked.    | Clean the standard spot brush.                        |
|                                                                     | The handle or pump is damaged.                | Contact Cecotec's Official Technical Support Service. |
| No suction or weak suction.                                         | The appliance is not turned on.               | Turn on the appliance.                                |
|                                                                     | The used water tank is full.                  | Empty the used water tank.                            |

|  |                                              |                                                     |
|--|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|  | The extension hose is not in good condition. | Check that the extension hose is in good condition. |
|  | The filter in the used water tank is blocked | Clean or replace the filter in time.                |

7. Technical Specifications

Product: EU01\_134904  
Product reference: Conga 6000 Carpet&Spot Clean Pro

Voltage: 220-240 V~  
Frequency: 50-60 Hz  
Rated power: 600 W  
Clean water tank capacity: 1000 ml  
Used water tank capacity: 550 ml  
IPX4

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.  
Made in China | Designed in Spain

8. Recycling of electrical and electronic appliances



This symbol indicates that, in accordance with applicable regulations, the product

and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its useful life, you must remove the batteries/accumulators and take it to a collection point designated by the local authorities.  
For detailed information on the most appropriate way to dispose of your electrical and electronic appliances and/or their corresponding batteries, the consumer should contact the local authorities.  
Compliance with the above guidelines will help protect the environment.  
You can consult information on national packaging recycling systems and their marking on our website.

9. Copyright

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, in whole or in part, be

reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording, or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. Warranty and Technical Support Service

Cecotec will be liable to the user or final consumer for any lack of conformity existing at the time of product delivery under the terms, conditions, and deadlines established by applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by specialized personnel.

If you detect an incident with the product or have any questions, please contact Cecotec's official Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

## 11. Simplified EU Declaration of Conformity



Hereby, Cecotec Innovaciones declares that this product complies with the essen-

tial requirements and other relevant provisions of the applicable regulations in the European Union. This product has been designed, manufactured, and tested in compliance with the required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at the following web address: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. Pièces et composants

Figure 1

1. Réservoir d'eau propre
2. Structure principale
3. Support pour accessoires
4. Brosse
5. Bouton de pulvérisation d'eau
6. Poignée
7. Réservoir d'eau sale
8. Tuyau
9. Buse pour liquides

Remarque :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. Avant utilisation

- Cet appareil est livré dans un emballage conçu pour le protéger pendant le transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Vous pouvez conserver la boîte d'origine et les autres éléments de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous souhaitez vous débarrasser de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler correctement tous les éléments.
- Assurez-vous que toutes les pièces et tous les composants sont inclus et en bon état. S'il en manque ou s'ils ne sont pas en bon état, contactez immédiatement le Service d'Assistance Technique Officiel de Cecotec.

### Contenu de la boîte :

- Nettoyeur de tissus d'ameublement
- Brosse
- Buse pour liquides
- Accessoire large avec poils
- Accessoire d'autonettoyage
- Réservoir d'eau propre
- Réservoir d'eau sale
- Tuyau
- Liquide de nettoyage
- Accessoires pour le support
- Vis
- Ce manuel d'instructions

- Ne retirez pas le numéro de série du produit afin de maintenir une traçabilité correcte de votre équipement en cas de demande d'assistance.

### 3. Installation

#### Installation du support d'accessoires

Fig. 2

1. Retirez tous les accessoires du réservoir d'eau propre et du réservoir d'eau sale.
2. Insérez le crochet dans la machine et fixez-le avec une vis.

#### Installation de la brosse à taches

1. Insérez la brosse à l'extrémité du tuyau d'extension jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Fig. 3
2. Enroulez le tuyau autour de l'appareil et insérez-le dans le support d'accessoires. Fig. 4

### 4. Fonctionnement

#### Remplissage du réservoir d'eau propre

Fig. 5

1. Retirez le réservoir d'eau propre de la machine.
2. Ouvrez le couvercle du réservoir et ajoutez de l'eau propre jusqu'à la ligne MAX.

#### Démarrage du nettoyage

Connectez le câble d'alimentation à la prise de courant et appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour activer la machine. Fig. 6

#### Utilisation de la brosse

1. Appuyez sur le bouton de pulvérisation d'eau pour pulvériser. Fig. 7
2. Utilisez la brosse d'un côté à l'autre pour nettoyer les taches. Fig. 8
3. Appuyez fermement la brosse sur la zone tachée pour aspirer l'eau sale. Fig. 9

Légende figure 9

A. Entrée d'aspiration

#### Vidange du réservoir d'eau sale

Fig. 10

1. Soulevez le couvercle du réservoir et videz l'eau usée.
2. Réinstallez le couvercle et le réservoir avant utilisation.

Remarque : Pour assurer un fonctionnement optimal, videz le réservoir d'eau usée à temps ou avant qu'il ne dépasse la ligne MAX.

### Nettoyage des saletés incrustées

- Pour éliminer les taches les plus tenaces, vous pouvez verser du détergent à faible mousse dans le réservoir d'eau propre ou l'appliquer directement sur la tache et le laisser agir jusqu'à ce que la saleté ramollisse afin de pouvoir l'aspirer plus efficacement.
- Ne versez pas de liquide vaisselle dans le réservoir d'eau propre.
- Si vous souhaitez utiliser un détergent à faible mousse, effectuez d'abord un test pour vérifier qu'il n'y a pas de risque de décoloration ou d'autres problèmes.
- N'utilisez pas de diluants, d'huiles volatiles, d'eau de Javel chlorée ou de solvants inflammables.
- L'utilisation de ces produits peut provoquer une décoloration, un dysfonctionnement et un risque d'incendie.

1. Appliquez du détergent de nettoyage à faible mousse sur le tapis ou la surface sale et utilisez la brosse pour éliminer la tache.

Remarque : Pour connaître la quantité et l'utilisation du détergent de nettoyage à faible mousse, lisez attentivement les instructions du fabricant.

2. Appliquez le détergent et frottez la tache.
3. Vaporisez de l'eau sur la tache jusqu'à ce qu'elle soit complètement imbibée. Lorsque la saleté commence à remonter à la surface, aspirez l'eau sale en appuyant et en faisant glisser la buse.
4. Pour une meilleure élimination des taches, utilisez de l'eau tiède à moins de 40 °C.
5. Aspirez la saleté et ne laissez aucun résidu de détergent à faible mousse.
6. Cessez d'utiliser l'appareil lorsque la mousse du réservoir d'eau sale atteint le niveau d'eau maximum ; sinon, l'eau entrera dans la machine.

## 5. Nettoyage et entretien

Conseils :

- Éteignez l'appareil avant l'entretien.
- Ne touchez pas l'interrupteur d'alimentation.
- Remplacez les pièces si nécessaire. Les pièces doivent être remplacées par celles disponibles proposées par Cecotec.

### Nettoyage de la brosse

Fig. 11

- Allumez l'appareil et approchez la buse du sol ou de la table propres, appuyez sur le bouton d'eau pour nettoyer le tuyau.

- Retirez le couvercle de la brosse et rincez à l'eau.

## Nettoyage du réservoir d'eau sale

Fig. 12

- Retirez le réservoir d'eau usée du corps principal et videz-le.
- Rincez le réservoir à l'eau claire.

## Nettoyage de l'appareil

1. Retirez le filtre du réservoir d'eau usée pour le nettoyer. Fig. 13
2. Réinstallez le couvercle et le réservoir.
3. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec ou une lingette humide.

## Rangement

- Avant de ranger l'appareil, jetez l'eau restante dans les deux réservoirs.
- Ne pas stocker dans des endroits où de la glace pourrait se former.
- Conserver dans un endroit sec.
- Lors du déplacement de l'aspirateur, il est recommandé de placer la poignée d'aspiration dans le support d'accessoires et d'enrouler le câble d'alimentation autour du crochet.

## 6. Dépannage

En cas d'erreur, l'appareil cessera de fonctionner. Consultez le tableau suivant pour le dépannage. Si le problème persiste, contactez le Service d'Assistance Technique Officiel de Cecotec.

| Problème                                                                          | Cause possible                                         | Solution possible                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas.                                                     | La fiche n'est pas connectée à la prise de courant     | Assurez-vous que la fiche est complètement connectée.            |
|                                                                                   | Le câble d'alimentation est endommagé.                 | Contactez le Service d'Assistance Technique Officiel de Cecotec. |
| Pas d'eau ou peu d'eau ne sort après avoir appuyé sur le bouton de pulvérisation. | La buse de la brosse standard pour taches est bloquée. | Nettoyez la brosse standard pour taches.                         |
|                                                                                   | La poignée ou la pompe sont endommagées.               | Contactez le Service d'Assistance Technique Officiel de Cecotec. |

|                                        |                                              |                                                    |
|----------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Pas d'aspiration ou aspiration faible. | L'appareil n'est pas allumé.                 | Allumez l'appareil.                                |
|                                        | Le réservoir d'eau usée est plein.           | Videz le réservoir d'eau usée.                     |
|                                        | Le tuyau d'extension n'est pas en bon état.  | Vérifiez que le tuyau d'extension est en bon état. |
|                                        | Le filtre du réservoir d'eau usée est bloqué | Nettoyez ou remplacez le filtre à temps.           |

7. Spécifications techniques

Produit : EU01\_134904  
Référence du produit : Conga 6000 Carpet&Spot Clean Pro

Tension : 220-240 V~  
Fréquence : 50-60 Hz  
Puissance nominale : 600 W  
Capacité du réservoir d'eau propre : 1000 ml  
Capacité du réservoir d'eau usée : 550 ml  
IPX4

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans préavis pour améliorer la qualité du produit.  
Fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

8. Recyclage des appareils électriques et électroniques



Ce symbole indique que, conformément aux réglementations applicables, le produit

et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets ménagers. Lorsque ce produit atteint la fin de sa durée de vie utile, vous devez retirer les piles/batteries/accumulateurs et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.  
Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus appropriée d'éliminer vos appareils électriques et électroniques et/ou les batteries correspondantes, le consommateur doit contacter les autorités locales.  
Le respect des directives ci-dessus contribuera à protéger l'environnement.  
Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.

## 9. Droits d'auteur

Les droits de propriété intellectuelle sur les textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne pourra être, ni en partie ni en totalité, reproduit, stocké dans un système de récupération, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. Garantie et SAV

Cecotec répondra à l'utilisateur ou au consommateur final de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit, selon les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel spécialisé.

Si vous détectez un incident avec le produit ou si vous avez des questions, veuillez contacter le service d'assistance technique officiel de Cecotec au numéro de téléphone +34 96 321 07 28.

## 11. Déclaration UE de conformité simplifiée



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux

exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des réglementations applicables dans l'Union Européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé conformément aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la Déclaration de Conformité UE est disponible à l'adresse web suivante : <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. Teile und Komponenten

Abbildung 1

1. Frischwassertank
2. Hauptgehäuse
3. Zubehörhalterung
4. Bürste
5. Wassersprühknopf
6. Griff
7. Schmutzwassertank
8. Schlauch
9. Flüssigkeitsdüse

Hinweis:

Die Grafiken in diesem Handbuch sind schematische Darstellungen und stimmen möglicherweise nicht exakt mit dem Produkt überein.

## 2. Vor der Verwendung

- Dieses Gerät verfügt über eine Verpackung, die es während des Transports schützt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton. Sie können den Originalkarton und andere Verpackungselemente an einem sicheren Ort aufbewahren, um Schäden am Gerät zu vermeiden, falls Sie es in Zukunft transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Elemente ordnungsgemäß recycelt werden.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte etwas fehlen oder nicht in gutem Zustand sein, wenden Sie sich umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

### Lieferumfang:

- Polsterreiniger
- Bürste
- Flüssigkeitsdüse
- Breiter Aufsatz mit Borsten
- Selbstreinigungsaufsatz
- Frischwassertank
- Schmutzwassertank
- Schlauch
- Reinigungsmittel
- Zubehör für die Halterung
- Schraube
- Diese Bedienungsanleitung

- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle einer Serviceanfrage zu gewährleisten.

### 3. Installation

#### Installation der Zubehörhalterung

Abb. 2

1. Nehmen Sie alle Zubehörteile aus dem Frischwassertank und dem Schmutzwassertank.
2. Führen Sie den Haken in die Maschine ein und befestigen Sie ihn mit einer Schraube.

#### Installation der Fleckenbürste

1. Führen Sie die Bürste in das Ende des Verlängerungsschlauchs ein, bis sie einrastet. Abb. 3
2. Wickeln Sie den Schlauch um das Gerät und stecken Sie ihn in die Zubehörhalterung. Abb. 4

### 4. Betrieb

#### Befüllen des Frischwassertanks

Abb. 5

1. Nehmen Sie den Frischwassertank aus der Maschine.
2. Öffnen Sie den Tankdeckel und füllen Sie sauberes Wasser bis zur MAX-Linie ein.

#### Reinigung starten

Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an und drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um die Maschine zu aktivieren. Abb. 6

#### Verwendung der Bürste

1. Drücken Sie den Wassersprühknopf zum Sprühen. Abb. 7
2. Verwenden Sie die Bürste hin und her, um Flecken zu reinigen. Abb. 8
3. Drücken Sie die Bürste fest auf die verschmutzte Stelle, um das Schmutzwasser abzusaugen. Abb. 9

Legende Abbildung 9

A. Saugeinlass

#### Entleeren des Schmutzwassertanks

Abb. 10

1. Heben Sie den Tankdeckel an und leeren Sie das gebrauchte Wasser.
2. Setzen Sie den Deckel und den Tank vor der Verwendung wieder ein.

Hinweis: Um einen optimalen Betrieb zu gewährleisten, leeren Sie den Schmutzwassertank rechtzeitig oder bevor er die MAX-Linie überschreitet.

### Reinigung von hartnäckigem Schmutz

- Um hartnäckige Flecken zu entfernen, können Sie schaumarmes Reinigungsmittel in den Frischwassertank geben oder direkt auf den Fleck auftragen und einwirken lassen, bis der Schmutz aufgeweicht ist, um ihn effektiver absaugen zu können.
  - Gießen Sie kein Geschirrspülmittel in den Frischwassertank.
  - Wenn Sie schaumarmes Reinigungsmittel verwenden möchten, führen Sie zuerst einen Test durch, um sicherzustellen, dass keine Verfärbungen oder andere Probleme auftreten.
  - Verwenden Sie keine Verdünner, flüchtige Öle, Chlorbleiche oder entzündliche Lösungsmittel.
  - Die Verwendung dieser Produkte kann zu Verfärbungen, Fehlfunktionen und Brandgefahr führen.
1. Tragen Sie schaumarmes Reinigungsmittel auf den Teppich oder die verschmutzte Oberfläche auf und verwenden Sie die Bürste, um den Fleck zu entfernen.

Hinweis: Informationen zur Menge und Anwendung des schaumarmen Reinigungsmittels entnehmen Sie bitte sorgfältig den Anweisungen des Herstellers.

2. Tragen Sie das Reinigungsmittel auf und reiben Sie den Fleck ein.
3. Sprühen Sie Wasser auf den Fleck, bis er vollständig durchnässt ist. Wenn der Schmutz an die Oberfläche zu treten beginnt, saugen Sie das Schmutzwasser ab, indem Sie die Düse drücken und ziehen.
4. Für eine bessere Fleckenentfernung verwenden Sie lauwarmes Wasser unter 40 °C.
5. Saugen Sie den Schmutz ab und hinterlassen Sie keine Reste von schaumarmem Reinigungsmittel.
6. Stellen Sie die Verwendung des Geräts ein, wenn der Schaum im Schmutzwassertank den maximalen Wasserstand erreicht; andernfalls gelangt Wasser in die Maschine.

## 5. Reinigung und Wartung

Tipps:

- Schalten Sie das Gerät vor der Wartung aus.
- Berühren Sie den Ein-/Ausschalter nicht.
- Ersetzen Sie Teile bei Bedarf. Die Teile müssen durch die von Cecotec angebotenen Ersatzteile ersetzt werden.

Reinigung der Bürste

Abb. 11

- Schalten Sie das Gerät ein und führen Sie die Düse an den sauberen Boden oder Tisch, drücken Sie den Wasserknopf, um den Schlauch zu reinigen.
- Entfernen Sie die Bürstenabdeckung und spülen Sie sie mit Wasser ab.

Reinigung des Schmutzwassertanks

Abb. 12

- Nehmen Sie den Schmutzwassertank vom Hauptgehäuse ab und leeren Sie ihn.
- Spülen Sie den Tank mit sauberem Wasser aus.

Reinigung des Geräts

1. Entfernen Sie den Filter aus dem Schmutzwassertank zur Reinigung. Abb. 13
2. Setzen Sie den Deckel und den Tank wieder ein.
3. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch oder einem feuchten Tuch.

Lagerung

- Entleeren Sie vor der Lagerung des Geräts das restliche Wasser aus beiden Tanks.
- Nicht an Orten lagern, an denen sich Eis bilden kann.
- An einem trockenen Ort aufbewahren.
- Beim Transport des Staubsaugers wird empfohlen, den Sauggriff in die Zubehöralterung zu legen und das Netzkabel um den Haken zu wickeln.

6. Fehlerbehebung

Tritt ein Fehler auf, funktioniert das Gerät nicht mehr. Konsultieren Sie die folgende Tabelle zur Fehlerbehebung. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

| Problem                       | Mögliche Ursache                                     | Mögliche Lösung                                                          |
|-------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht. | Der Stecker ist nicht an die Steckdose angeschlossen | Stellen Sie sicher, dass der Stecker vollständig eingesteckt ist.        |
|                               | Das Netzkabel ist beschädigt.                        | Wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec. |

|                                                                        |                                                       |                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Es kommt kein oder nur wenig Wasser nach dem Drücken des Sprühknopfes. | Die Düse der Standard-Fleckenbürste ist blockiert.    | Reinigen Sie die Standard-Fleckenbürste.                                 |
|                                                                        | Der Griff oder die Pumpe sind beschädigt.             | Wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec. |
| Keine Saugkraft oder schwache Saugkraft.                               | Das Gerät ist nicht eingeschaltet.                    | Schalten Sie das Gerät ein.                                              |
|                                                                        | Der Schmutzwassertank ist voll.                       | Leeren Sie den Schmutzwassertank.                                        |
|                                                                        | Der Verlängerungsschlauch ist nicht in gutem Zustand. | Überprüfen Sie, ob der Verlängerungsschlauch in gutem Zustand ist.       |
|                                                                        | Der Filter im Schmutzwassertank ist blockiert         | Reinigen oder ersetzen Sie den Filter rechtzeitig.                       |

7. Technische Daten

Produkt: EU01\_I34904  
Produktreferenz: Conga 6000 Carpet&Spot Clean Pro

Spannung: 220-240 V~  
Frequenz: 50-60 Hz  
Nennleistung: 600 W  
Fassungsvermögen Frischwassertank: 1000 ml  
Fassungsvermögen Schmutzwassertank: 550 ml  
IPX4

Technische Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung zur Verbesserung der Produktqualität geändert werden.  
Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Wenn dieses Produkt

das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, müssen Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Für detaillierte Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung Ihrer Elektro- und Elektronikgeräte und/oder der entsprechenden Batterien sollte der Verbraucher die örtlichen Behörden kontaktieren.

Die Einhaltung der oben genannten Richtlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

Informationen zu nationalen Verpackungsrecyclingsystemen und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

## 9. Urheberrecht

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs gehören CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise reproduziert, in einem Abrufsystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches) verbreitet werden, ohne die vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. Garantie und Kundendienst

Cecotec haftet gegenüber dem Endverbraucher für jede zum Zeitpunkt der Produktlieferung bestehende Vertragswidrigkeit gemäß den geltenden Bestimmungen, Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, Reparaturen von Fachpersonal durchführen zu lassen.

Wenn Sie ein Problem mit dem Produkt feststellen oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec unter der Telefonnummer +34 96 321 07 28.

## 11. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Cecotec Innovaciones, dass dieses Produkt den grundlegenden

Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der geltenden Vorschriften in der Europäischen Union entspricht. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und getestet. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Webadresse abrufbar: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. Parti e componenti

Figura 1

1. Serbatoio dell'acqua pulita
2. Struttura principale
3. Supporto per accessori
4. Spazzola
5. Pulsante di erogazione dell'acqua
6. Maniglia
7. Serbatoio dell'acqua sporca
8. Tubo flessibile
9. Ugello per liquidi

Nota:

I grafici di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente a quelli del prodotto.

## 2. Prima dell'uso

- Questo apparecchio è dotato di un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla sua scatola. È possibile conservare la scatola originale e altri elementi dell'imballaggio in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio se si dovesse trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare correttamente tutti gli elementi.
- Assicurarsi che tutte le parti e i componenti siano inclusi e in buone condizioni. Se ne mancasse qualcuno o non fossero in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica Ufficiale di Cecotec.

### Contenuto della confezione:

- Lavatappeti
- Spazzola
- Ugello per liquidi
- Accessorio largo con setole
- Accessorio per autopulizia
- Serbatoio dell'acqua pulita
- Serbatoio dell'acqua sporca
- Tubo flessibile
- Liquido detergente
- Accessori per il supporto
- Vite
- Questo manuale di istruzioni

- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, per poter mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchio in caso di richiesta di assistenza.

### 3. Installazione

#### Installazione del supporto per accessori

Fig. 2

1. Estrarre tutti gli accessori dal serbatoio dell'acqua pulita e dal serbatoio dell'acqua sporca.
2. Inserire il gancio nella macchina e fissarlo con una vite.

#### Installazione della spazzola per macchie

1. Inserire la spazzola all'estremità del tubo di prolunga finché non scatta in posizione. Fig. 3
2. Avvolgere il tubo flessibile attorno all'apparecchio e inserirlo nel supporto per accessori. Fig. 4

### 4. Funzionamento

#### Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita

Fig. 5

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita dalla macchina.
2. Aprire il coperchio del serbatoio e aggiungere acqua pulita fino alla linea MAX.

#### Inizio della pulizia

Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente e premere l'interruttore di accensione per attivare la macchina. Fig. 6

#### Uso della spazzola

1. Premere il pulsante di erogazione dell'acqua per spruzzare. Fig. 7
2. Utilizzare la spazzola avanti e indietro per pulire le macchie. Fig. 8
3. Premere saldamente la spazzola sull'area macchiata per aspirare l'acqua sporca. Fig. 9

Legenda figura 9

A. Ingresso di aspirazione

#### Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca

Fig. 10

1. Sollevare il coperchio del serbatoio e svuotare l'acqua usata.
2. Reinstallare il coperchio e il serbatoio prima dell'uso.

Nota: Per garantire un funzionamento ottimale, svuotare il serbatoio dell'acqua usata in tempo o prima che superi la linea MAX.

### **Pulizia dello sporco incrostato**

- Per eliminare le macchie più difficili, è possibile versare detergente a bassa schiuma nel serbatoio dell'acqua pulita o applicarlo direttamente sulla macchia e lasciarlo agire finché lo sporco non si ammorbidisce per poterlo aspirare in modo più efficace.
  - Non versare detersivo per piatti nel serbatoio dell'acqua pulita.
  - Se si desidera utilizzare un detergente a bassa schiuma, eseguire prima un test per verificare che non vi sia rischio di scolorimento o altri problemi.
  - Non utilizzare diluenti, oli volatili, candeggina al cloro o solventi infiammabili.
  - L'uso di questi prodotti può causare scolorimento, malfunzionamenti e rischio di incendio.
1. Applicare il detergente a bassa schiuma sul tappeto o sulla superficie sporca e utilizzare la spazzola per rimuovere la macchia.

Nota: Per conoscere la quantità e l'uso del detergente a bassa schiuma, leggere attentamente le istruzioni del produttore.

2. Applicare il detergente e strofinare la macchia.
3. Spruzzare acqua sulla macchia finché non è completamente imbevuta. Quando lo sporco inizia a salire in superficie, aspirare l'acqua sporca premendo e trascinando l'ugello.
4. Per una migliore rimozione delle macchie, utilizzare acqua tiepida a meno di 40 °C.
5. Aspirare lo sporco e non lasciare residui di detergente a bassa schiuma.
6. Smettere di utilizzare il dispositivo quando la schiuma nel serbatoio dell'acqua sporca raggiunge il livello massimo dell'acqua; altrimenti, l'acqua entrerà nella macchina.

## **5. Pulizia e manutenzione**

Consigli:

- Spegnerne l'apparecchio prima della manutenzione.
- Non toccare l'interruttore di accensione.
- Sostituire le parti se necessario. Le parti devono essere sostituite con quelle disponibili offerte da Cecotec.

### **Pulizia della spazzola**

Fig. 11

- Accendere l'apparecchio e avvicinare l'ugello al pavimento o al tavolo puliti, premere il pulsante dell'acqua per pulire il tubo.
- Rimuovere la copertura della spazzola e sciacquare con acqua.

**Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca**

Fig. 12

- Rimuovere il serbatoio dell'acqua usata dal corpo principale e svuotarlo.
- Sciacquare il serbatoio con acqua pulita.

**Pulizia dell'apparecchio**

1. Rimuovere il filtro dal serbatoio dell'acqua usata per pulirlo. Fig. 13
2. Reinstallare il coperchio e il serbatoio.
3. Pulire l'apparecchio con un panno asciutto o una salvietta umida.

**Conservazione**

- Prima di riporre l'apparecchio, smaltire l'acqua rimasta in entrambi i serbatoi.
- Non conservare in luoghi dove possa formarsi ghiaccio.
- Conservare in un luogo asciutto.
- Quando si sposta l'aspirapolvere, si consiglia di posizionare l'impugnatura di aspirazione nel supporto per accessori e di avvolgere il cavo di alimentazione attorno al gancio.

**6. Risoluzione dei problemi**

Se si verifica un errore, l'apparecchio smetterà di funzionare. Consultare la seguente tabella per la risoluzione dei problemi. Se il problema persiste, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica Ufficiale di Cecotec.

| Problema                                                                   | Possibile causa                                          | Possibile soluzione                                                |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non funziona.                                                | La spina non è collegata alla presa di corrente          | Assicurarsi che la spina sia completamente collegata.              |
|                                                                            | Il cavo di alimentazione è danneggiato.                  | Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica Ufficiale di Cecotec. |
| Non esce acqua o ne esce poca dopo aver premuto il pulsante di erogazione. | L'ugello della spazzola standard per macchie è bloccato. | Pulire la spazzola standard per macchie.                           |
|                                                                            | La maniglia o la pompa sono danneggiate.                 | Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica Ufficiale di Cecotec. |

|                                               |                                                     |                                                             |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Non c'è aspirazione o l'aspirazione è debole. | L'apparecchio non è acceso.                         | Accendere l'apparecchio.                                    |
|                                               | Il serbatoio dell'acqua usata è pieno.              | Svuotare il serbatoio dell'acqua usata.                     |
|                                               | Il tubo di prolunga non è in buone condizioni.      | Verificare che il tubo di prolunga sia in buone condizioni. |
|                                               | Il filtro nel serbatoio dell'acqua usata è bloccato | Pulire o sostituire il filtro in tempo.                     |

7. Specifiche tecniche

Prodotto: EU01\_134904  
Riferimento del prodotto: Conga 6000 Carpet&Spot Clean Pro

Tensione: 220-240 V~  
Frequenza: 50-60 Hz  
Potenza nominale: 600 W  
Capacità del serbatoio dell'acqua pulita: 1000 ml  
Capacità del serbatoio dell'acqua usata: 550 ml  
IPX4

Le specifiche tecniche possono cambiare senza preavviso per migliorare la qualità del prodotto.  
Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

8. Riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative applicabili, il prodotto e/o la

batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarli a un punto di raccolta designato dalle autorità locali.  
Per informazioni dettagliate sul modo più appropriato di smaltire gli apparecchi elettrici ed elettronici e/o le relative batterie, il consumatore deve contattare le autorità locali.  
Il rispetto delle linee guida precedenti contribuirà a proteggere l'ambiente.  
È possibile consultare le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi e la loro marcatura sul nostro sito web.

## 9. Copyright

I diritti di proprietà intellettuale sui testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti sono riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non potrà, né in parte né nella sua totalità, essere riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con alcun mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. Garanzia e SAT

Cecotec risponderà all'utente o consumatore finale per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e tempi stabiliti dalla normativa applicabile.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o si ha qualche domanda, si prega di contattare il servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec tramite il numero di telefono +34 96 321 07 28.

## 11. Dichiarazione di conformità UE semplificata



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai

requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato in conformità con gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. Peças e componentes

Figura 1

1. Depósito de água limpa
2. Estrutura principal
3. Suporte para acessórios
4. Escova
5. Botão de pulverização de água
6. Pega
7. Depósito de água suja
8. Mangueira
9. Bico para líquidos

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente aos do produto.

## 2. Antes de usar

- Este aparelho apresenta uma embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa. Pode guardar a caixa original e outros elementos da embalagem num local seguro para evitar danos no aparelho, caso precise de o transportar no futuro. Se desejar desfazer-se da embalagem original, certifique-se de que recicla todos os elementos corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estão incluídos e em bom estado. Se faltar algum ou não estiverem em bom estado, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.

### Conteúdo da caixa:

- Limpador de estofos
- Escova
- Bico para líquidos
- Acessório largo com cerdas
- Acessório de autolimpeza
- Depósito de água limpa
- Depósito de água suja
- Mangueira
- Líquido de limpeza
- Acessórios para o suporte
- Parafuso
- Este manual de instruções

- Não remova o número de série do produto, para poder manter uma correta rastreabilidade do seu equipamento em caso de solicitar assistência.

### 3. Instalação

#### Instalação do suporte de acessórios

Fig. 2

1. Retire todos os acessórios do depósito de água limpa e do depósito de água suja.
2. Insira o gancho na máquina e ajuste-o com um parafuso.

#### Instalação da escova para manchas

1. Insira a escova na extremidade da mangueira de extensão até que encaixe no lugar. Fig. 3
2. Enrole a mangueira à volta do aparelho e insira-a no suporte de acessórios. Fig. 4

### 4. Funcionamento

#### Enchimento do depósito de água limpa

Fig. 5

1. Retire o depósito de água limpa da máquina.
2. Abra a tampa do depósito e adicione água limpa até à linha MAX.

#### Início da limpeza

Ligue o cabo de alimentação à tomada de corrente e pressione o interruptor de ligar/desligar para ativar a máquina. Fig. 6

#### Utilização da escova

1. Pressione o botão de pulverização de água para pulverizar. Fig. 7
2. Utilize a escova de um lado para o outro para limpar as manchas. Fig. 8
3. Pressione firmemente a escova sobre a área manchada para sugar a água suja. Fig. 9

Legenda figura 9

A. Entrada de sucção

#### Esvaziamento do depósito de água suja

Fig. 10

1. Levante a tampa do depósito e esvazie a água usada.
2. Volte a instalar a tampa e o depósito antes de usar.

Nota: Para garantir um funcionamento ótimo, esvazie o depósito de água usada a tempo ou antes que ultrapasse a linha MAX.

### Limpeza de sujidade incrustada

- Para eliminar as manchas mais difíceis, pode verter detergente de baixa espuma no depósito de água limpa ou aplicá-lo diretamente sobre a mancha e deixá-lo atuar até que a sujidade amoleça e possa ser aspirada de forma mais eficaz.
- Não verta detergente para loiça no depósito de água limpa.
- Se desejar utilizar detergente de baixa espuma, faça primeiro um teste para verificar se não existe risco de descoloração ou outros problemas.
- Não utilize diluentes, óleos voláteis, lixívia clorada nem solventes inflamáveis.
- A utilização destes produtos pode provocar descoloração, mau funcionamento e risco de incêndio.

1. Aplique detergente de limpeza de baixa espuma sobre o tapete ou superfície suja e utilize a escova para eliminar a mancha.

Nota: Para saber a quantidade e o uso do detergente de baixa espuma de limpeza, leia atentamente as instruções do fabricante.

2. Aplique o detergente e esfregue a mancha.
3. Pulverize água sobre a mancha até que fique completamente encharcada. Quando a sujidade começar a sair à superfície, aspire a água suja pressionando e arrastando o bico.
4. Para que a mancha saia melhor, utilize água morna a menos de 40 °C.
5. Aspire a sujidade e não deixe nenhum resto de detergente de baixa espuma.
6. Deixe de utilizar o dispositivo quando a espuma do depósito de água suja atingir o nível máximo de água; caso contrário, a água entrará na máquina.

## 5. Limpeza e manutenção

Conselhos:

- Desligue o aparelho antes da manutenção.
- Não toque no interruptor de ligar/desligar.
- Substitua as peças se necessário. As peças devem ser substituídas pelas disponíveis oferecidas pela Cecotec.

### Limpeza da escova

Fig. 11

- Ligue o aparelho e aproxime o bico do chão ou mesa limpos, pressione o botão de água para limpar a tubagem.
- Retire a cobertura da escova e enxague com água.

## Limpeza do depósito de água suja

Fig. 12

- Retire o depósito de água usada do corpo principal e esvazie-o.
- Enxague o depósito com água limpa.

## Limpeza do aparelho

1. Retire o filtro do depósito de água usada para o limpar. Fig. 13
2. Volte a instalar a tampa e o depósito.
3. Limpe o aparelho com um pano seco ou um toalhete húmido.

## Armazenamento

- Antes de guardar o aparelho, descarte a água que restar em ambos os depósitos.
- Não armazenar em locais onde possa formar-se gelo.
- Conservar num local seco.
- Ao transportar o aspirador de um local para outro, recomenda-se colocar o punho de aspiração no suporte de acessórios e enrolar o cabo de alimentação à volta do gancho.

## 6. Resolução de problemas

Se ocorrer um erro, o aparelho deixará de funcionar. Consulte a seguinte tabela para a resolução de problemas. Se o problema persistir, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.

| Problema                                                                     | Causa possível                                       | Solução possível                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| O aparelho não funciona.                                                     | A ficha não está ligada à tomada de corrente         | Certifique-se de que a ficha está completamente ligada.                    |
|                                                                              | O cabo de alimentação está danificado.               | Entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec. |
| Não sai água ou sai pouca água depois de pressionar o botão de pulverização. | O bico da escova padrão para manchas está bloqueado. | Limpe a escova padrão para manchas.                                        |
|                                                                              | O punho ou a bomba estão danificados.                | Entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec. |

|                                    |                                                   |                                                          |
|------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Não há sucção ou a sucção é fraca. | O aparelho não está ligado.                       | Ligue o aparelho.                                        |
|                                    | O depósito de água usada está cheio.              | Esvazie o depósito de água usada.                        |
|                                    | A mangueira de extensão não está em bom estado.   | Verifique se a mangueira de extensão está em bom estado. |
|                                    | O filtro no depósito de água usada está bloqueado | Limpe ou substitua o filtro a tempo.                     |

7. Especificações técnicas

Produto: EU01\_I34904  
Referência do produto: Conga 6000 Carpet&Spot Clean Pro

Voltagem: 220-240 V~  
Frequência: 50-60 Hz  
Potência nominal: 600 W  
Capacidade do depósito de água limpa: 1000 ml  
Capacidade do depósito de água usada: 550 ml  
IPX4

As especificações técnicas podem mudar sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.  
Fabricado na China | Desenhado em Espanha

8. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos



Este símbolo indica que, de acordo com as normas aplicáveis, o produto e/ou a bateria

deverão ser descartados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo a um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.  
Para obter informações detalhadas sobre a forma mais adequada de descartar os seus aparelhos elétricos e eletrónicos e/ou as respetivas baterias, o consumidor deverá contactar as autoridades locais.  
O cumprimento das diretrizes anteriores ajudará a proteger o meio ambiente.  
Pode consultar a informação sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua

marcação na nossa página web.

## 9. Direitos de autor

Os direitos de propriedade intelectual sobre os textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não poderá, nem em parte nem na sua totalidade, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por nenhum meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a prévia autorização da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. Garantia e SAT

A Cecotec responderá perante o utilizador ou consumidor final por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pela legislação aplicável.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal especializado.

Se detetar uma incidência com o produto ou tiver alguma questão, entre em contacto com o serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

## 11. Declaração UE de conformidade simplificada



Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto cumpre os requi-

sitos essenciais e outras disposições relevantes das normas aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado em conformidade com os padrões de segurança e qualidade exigidos. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte endereço web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. Onderdelen en componenten

### Afbeelding 1

1. Schoonwaterreservoir
2. Hoofdstructuur
3. Accessoirehouder
4. Borstel
5. Watersproeiknop
6. Handvat
7. Vuilwaterreservoir
8. Slang
9. Vloeistofmondstuk

### Opmerking:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met die van het product.

## 2. Voor gebruik

- Dit apparaat is verpakt om het tijdens transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos. U kunt de originele doos en andere verpakkingsmaterialen op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat u alle onderdelen correct recyclet.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als er iets ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële technische klantenservice van Cecotec.

### Inhoud van de doos:

- Bekledingsreiniger
- Borstel
- Vloeistofmondstuk
- Breed opzetstuk met borstelharen
- Zelfreinigend opzetstuk
- Schoonwaterreservoir
- Vuilwaterreservoir
- Slang
- Reinigingsvloeistof
- Accessoires voor de houder
- Schroef
- Deze handleiding

- Verwijder het serienummer van het product niet, om een correcte traceerbaarheid van uw apparaat te kunnen garanderen in geval van serviceaanvraag.

### 3. Installatie

#### Installatie van de accessoirehouder

Afb. 2

1. Haal alle accessoires uit het schoonwaterreservoir en het vuilwaterreservoir.
2. Plaats de haak in de machine en bevestig deze met een schroef.

#### Installatie van de vlekkenborstel

1. Plaats de borstel aan het uiteinde van de verlengslang totdat deze op zijn plaats klikt. Afb. 3
2. Wikkel de slang om het apparaat en plaats deze in de accessoirehouder. Afb. 4

### 4. Gebruik

#### Vullen van het schoonwaterreservoir

Afb. 5

1. Verwijder het schoonwaterreservoir van de machine.
2. Open het deksel van het reservoir en voeg schoon water toe tot de MAX-lijn.

#### Starten met reinigen

Sluit de stroomkabel aan op het stopcontact en druk op de aan/uit-schakelaar om de machine te activeren. Afb. 6

#### Gebruik van de borstel

1. Druk op de watersproeiknop om te sproeien. Afb. 7
2. Gebruik de borstel heen en weer om vlekken te reinigen. Afb. 8
3. Druk de borstel stevig op het bevlekte gebied om het vuile water op te zuigen. Afb. 9

Legenda afbeelding 9

A. Zuiginlaat

#### Ledigen van het vuilwaterreservoir

Afb. 10

1. Til het deksel van het reservoir op en leeg het gebruikte water.
2. Plaats het deksel en het reservoir terug voor gebruik.

Opmerking: Om een optimale werking te garanderen, leegt u het vuilwaterreservoir tijdig of voordat het de MAX-lijn overschrijdt.

### Reinigen van ingebed vuil

- Om de meest hardnekkige vlekken te verwijderen, kunt u een laag-schuimend reinigingsmiddel in het schoonwaterreservoir gieten of het direct op de vlek aanbrengen en laten inwerken totdat het vuil zacht wordt, zodat het effectiever kan worden opgezogen.
- Giet geen afwasmiddel in het schoonwaterreservoir.
- Als u een laag-schuimend reinigingsmiddel wilt gebruiken, test dan eerst om te controleren of er geen risico is op verkleuring of andere problemen.
- Gebruik geen verdunners, vluchtige oliën, chloorbleekmiddel of brandbare oplosmiddelen.
- Het gebruik van deze producten kan verkleuring, storingen en brandgevaar veroorzaken.

1. Breng een laag-schuimend reinigingsmiddel aan op het tapijt of het vuile oppervlak en gebruik de borstel om de vlek te verwijderen.

Opmerking: Voor de hoeveelheid en het gebruik van het laag-schuimende reinigingsmiddel, lees aandachtig de instructies van de fabrikant.

2. Breng het reinigingsmiddel aan en wrijf de vlek in.
3. Spuit water op de vlek totdat deze volledig doorweekt is. Wanneer het vuil naar de oppervlakte begint te komen, zuig dan het vuile water op door het mondstuk stevig aan te drukken en te slepen.
4. Voor een beter resultaat bij het verwijderen van vlekken, gebruik lauw water van minder dan 40 °C.
5. Zuig het vuil op en laat geen resten van laag-schuimend reinigingsmiddel achter.
6. Stop met het gebruik van het apparaat wanneer het schuim in het vuilwaterreservoir het maximale waterpeil bereikt; anders zal water de machine binnendringen.

## 5. Reiniging en onderhoud

Tips:

- Schakel het apparaat uit voor onderhoud.
- Raak de aan/uit-schakelaar niet aan.
- Vervang onderdelen indien nodig. Onderdelen moeten worden vervangen door de beschikbare onderdelen die door Cecotec worden aangeboden.

### Reiniging van de borstel

Afb. 11

- Schakel het apparaat in en houd het mondstuk dicht bij een schone vloer of tafel, druk op de waterknop om de slang te reinigen.

- Verwijder de borstelkap en spoel deze af met water.

**Reiniging van het vuilwaterreservoir**

Afb. 12

- Verwijder het vuilwaterreservoir van het hoofdgedeelte en leeg het.
- Spoel het reservoir af met schoon water.

**Reiniging van het apparaat**

1. Verwijder het filter uit het vuilwaterreservoir om het te reinigen. Afb. 13
2. Plaats het deksel en het reservoir terug.
3. Reinig het apparaat met een droge doek of een vochtige doek.

**Opslag**

- Voordat u het apparaat opbergt, gooit u het resterende water in beide reservoirs weg.
- Niet bewaren op plaatsen waar ijs kan ontstaan.
- Bewaar op een droge plaats.
- Bij het verplaatsen van de stofzuiger wordt aanbevolen de zuigmond in de accessoirehouder te plaatsen en de stroomkabel om de haak te wikkelen.

**6. Probleemoplossing**

Als er een fout optreedt, stopt het apparaat met werken. Raadpleeg de volgende tabel voor probleemoplossing. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de officiële technische dienst van Cecotec.

| Probleem                                                                   | Mogelijke oorzaak                                            | Mogelijke oplossing                                             |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Het apparaat werkt niet.                                                   | De stekker is niet aangesloten op het stopcontact            | Zorg ervoor dat de stekker volledig is aangesloten.             |
|                                                                            | De stroomkabel is beschadigd.                                | Neem contact op met de officiële technische dienst van Cecotec. |
| Er komt geen water of weinig water uit na het indrukken van de sproeiknop. | Het mondstuk van de standaard vlekkenborstel is geblokkeerd. | Reinig de standaard vlekkenborstel.                             |

|                                                 |                                                     |                                                                 |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|                                                 | Het handvat of de pomp is beschadigd.               | Neem contact op met de officiële technische dienst van Cecotec. |
| Er is geen zuigkracht of de zuigkracht is zwak. | Het apparaat is niet ingeschakeld.                  | Schakel het apparaat in.                                        |
|                                                 | Het vuilwaterreservoir is vol.                      | Leeg het vuilwaterreservoir.                                    |
|                                                 | De verlengslang is niet in goede staat.             | Controleer of de verlengslang in goede staat is.                |
|                                                 | Het filter in het vuilwaterreservoir is geblokkeerd | Reinig of vervang het filter tijdig.                            |

7. Technische specificaties

Product: EU01\_134904  
Productreferentie: Conga 6000 Carpet&Spot Clean Pro

Spanning: 220-240 V~  
Frequentie: 50-60 Hz  
Nominaal vermogen: 600 W  
Capaciteit schoonwaterreservoir: 1000 ml  
Capaciteit vuilwaterreservoir: 550 ml  
IPX4

De technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd ter verbetering van de productkwaliteit.  
Gefabriceerd in China | Ontworpen in Spanje

8. Recycling van elektrische en elektronische apparaten



Dit symbool geeft aan dat, in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accu's te verwijderen en het naar een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen. Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om uw elektrische en elektronische apparaten en/of de bijbehorende batterijen af te voeren, dient de consument contact op te nemen met de lokale autoriteiten.

Het naleven van de bovenstaande richtlijnen zal helpen het milieu te beschermen. U kunt informatie over nationale recyclingsystemen voor verpakkingen en hun markering vinden op onze website.

## 9. Auteursrecht

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten zijn voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag, noch geheel noch gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een zoekstelsel, verzonden of verspreid via enig middel (elektronisch, mechanisch, fotokopie, opname of vergelijkbaar) zonder de voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. Garantie en technische dienst

Cecotec is jegens de gebruiker of eindconsument aansprakelijk voor elk gebrek aan conformiteit dat bestaat op het moment van levering van het product, onder de voorwaarden en binnen de termijnen die door de toepasselijke regelgeving zijn vastgesteld.

Het wordt aanbevolen dat reparaties worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel.

Als u een probleem met het product detecteert of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële technische dienst van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 11. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring



Hierbij verklaart Cecotec Innovaciones dat dit product voldoet aan de essentiële

eisen en andere relevante bepalingen van de toepasselijke regelgeving in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, gefabriceerd en getest in overeenstemming met de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. Części i komponenty

Rysunek 1

1. Zbiornik na czystą wodę
2. Główna obudowa
3. Uchwyt na akcesoria
4. Szczotka
5. Przycisk spryskiwania wodą
6. Uchwyt
7. Zbiornik na brudną wodę
8. Wąż
9. Dysza do płynów

Uwaga:

Grafiki w niniejszej instrukcji są schematycznymi przedstawieniami i mogą nie odpowiadać dokładnie wyglądowni produktu.

## 2. Przed użyciem

- Urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, upewnij się, że wszystkie elementy zostały prawidłowo poddane recyklingowi.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są kompletne i w dobrym stanie. W przypadku braku lub uszkodzenia któregośkolwiek z nich, natychmiast skontaktuj się z Oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

### Zawartość opakowania:

- Odkurzacz do tapicerki
- Szczotka
- Dysza do płynów
- Szeroka nasadka ze szczotkami
- Nasadka do samoczyszczenia
- Zbiornik na czystą wodę
- Zbiornik na brudną wodę
- Wąż
- Płyn czyszczący
- Akcesoria do uchwytu
- Śruba
- Niniejsza instrukcja obsługi

- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby zachować możliwość prawidłowego śledzenia urządzenia w przypadku zgłoszenia potrzeby pomocy technicznej.

### 3. Instalacja

#### Instalacja uchwytu na akcesoria

Rys. 2

1. Wyjmij wszystkie akcesoria ze zbiornika na czystą wodę i zbiornika na brudną wodę.
2. Włóż haczyk do urządzenia i przymocuj go śrubą.

#### Instalacja szczotki do plam

1. Włóż szczotkę do końca węża przedłużającego, aż zaskoczy na swoje miejsce. Rys. 3
2. Owiń wąż wokół urządzenia i włóż go do uchwytu na akcesoria. Rys. 4

### 4. Obsługa

#### Napełnianie zbiornika na czystą wodę

Rys. 5

1. Wyjmij zbiornik na czystą wodę z urządzenia.
2. Otwórz pokrywę zbiornika i wlej czystą wodę do linii MAX.

#### Rozpoczęcie czyszczenia

Podłącz kabel zasilający do gniazdka i naciśnij włącznik, aby uruchomić urządzenie. Rys. 6

#### Użycie szczotki

1. Naciśnij przycisk spryskiwania wodą, aby rozpylić. Rys. 7
2. Użyj szczotki, przesuwając ją z boku na bok, aby wyczyścić plamy. Rys. 8
3. Mocno dociśnij szczotkę do zabrudzonego obszaru, aby odessać brudną wodę. Rys. 9

Legenda do rysunku 9

A. Włot ssący

#### Opróżnianie zbiornika na brudną wodę

Rys. 10

1. Podnieś pokrywę zbiornika i opróżnij zużytą wodę.
2. Przed użyciem ponownie zamontuj pokrywę i zbiornik.

Uwaga: Aby zapewnić optymalne działanie, opróżnij zbiornik na zużytą wodę na czas lub zanim

przekroczy linię MAX.

### Czyszczenie zaschniętych zabrudzeń

- Aby usunąć najtrudniejsze plamy, można wlać niskopieniący detergent do zbiornika na czystą wodę lub nałożyć go bezpośrednio na plamę i pozostawić do działania, aż brud zmięknie, co umożliwi skuteczniejsze odessanie.
- Nie wlewaj płynu do mycia naczyń do zbiornika na czystą wodę.
- Jeśli chcesz użyć niskopieniącego detergentu, najpierw przeprowadź test, aby upewnić się, że nie ma ryzyka odbarwienia lub innych problemów.
- Nie używaj rozcieńczalników, lotnych olejów, wybielaczy chlorowych ani łatwopalnych rozpuszczalników.
- Użycie tych produktów może spowodować odbarwienie, nieprawidłowe działanie i ryzyko pożaru.

1. Nałóż niskopieniący detergent czyszczący na dywan lub zabrudzoną powierzchnię i użyj szczotki do usunięcia plamy.

Uwaga: Aby dowiedzieć się o ilości i sposobie użycia niskopieniącego detergentu czyszczącego, dokładnie przeczytaj instrukcje producenta.

2. Nałóż detergent i wyszoruj plamę.
3. Spryskaj plamę wodą, aż zostanie całkowicie nasączona. Gdy brud zacznie wychodzić na powierzchnię, odessij brudną wodę, naciskając i przesuwając dyszę.
4. Aby plama lepiej zeszła, użyj ciepłej wody o temperaturze poniżej 40 °C.
5. Odsysaj brud i nie pozostawiaj żadnych resztek niskopieniącego detergentu.
6. Przestań używać urządzenia, gdy piana w zbiorniku na brudną wodę osiągnie maksymalną poziom wody; w przeciwnym razie woda dostanie się do urządzenia.

## 5. Czyszczenie i konserwacja

Wskazówki:

- Wyłącz urządzenie przed konserwacją.
- Nie dotykaj włącznika zasilania.
- Wymień części, jeśli to konieczne. Części muszą być wymienione na dostępne oferowane przez Cecotec.

### Czyszczenie szczotki

Rys. 11

- Włącz urządzenie i zbliż dyszę do czystej podłogi lub stołu, naciśnij przycisk wody, aby wycisnąć rurę.
- Zdejmij osłonę szczotki i spłucz wodą.

## Czyszczenie zbiornika na brudną wodę

Rys. 12

- Wyjmij zbiornik na użytą wodę z korpusu głównego i opróżnij go.
- Przepłucz zbiornik czystą wodą.

## Czyszczenie urządzenia

1. Wyjmij filtr ze zbiornika na użytą wodę, aby go wyczyścić. Rys. 13
2. Ponownie zamontuj pokrywę i zbiornik.
3. Wyczyść urządzenie suchą szmatką lub wilgotną ściereczką.

## Przechowywanie

- Przed przechowywaniem urządzenia usuń pozostałą wodę z obu zbiorników.
- Nie przechowywać w miejscach, gdzie może tworzyć się lód.
- Przechowywać w suchym miejscu.
- Podczas przenoszenia odkurzacza zaleca się umieszczenie uchwytu ssącego w uchwycie na akcesoria i owinięcie kabla zasilającego wokół haczyka.

## 6. Rozwiązywanie problemów

W przypadku wystąpienia błędu urządzenie przestanie działać. Zapoznaj się z poniższą tabelą w celu rozwiązania problemów. Jeśli problem będzie się utrzymywał, skontaktuj się z Oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

| Problem                                                                      | Możliwa przyczyna                                     | Możliwe rozwiązanie                                       |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa.                                                       | Wtyczka nie jest podłączona do gniazdka               | Upewnij się, że wtyczka jest całkowicie podłączona.       |
|                                                                              | Kabel zasilający jest uszkodzony.                     | Skontaktuj się z Oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec. |
| Nie wypływa woda lub wypływa jej mało po naciśnięciu przycisku spryskiwania. | Dysza standardowej szczotki do płam jest zablokowana. | Wyczyść standardową szczotkę do płam.                     |
|                                                                              | Uchwyt lub pompa są uszkodzone.                       | Skontaktuj się z Oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec. |

|                                    |                                                   |                                                      |
|------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Brak ssania lub ssanie jest słabe. | Urządzenie nie jest włączone.                     | Włącz urządzenie.                                    |
|                                    | Zbiornik na zużytą wodę jest pełny.               | Opróżnij zbiornik na zużytą wodę.                    |
|                                    | Wąż przedłużający nie jest w dobrym stanie.       | Sprawdź, czy wąż przedłużający jest w dobrym stanie. |
|                                    | Filtr w zbiorniku na zużytą wodę jest zablokowany | Wyczyść lub wymień filtr na czas.                    |

7. Dane techniczne

Produkt: EU01\_134904  
Nazwa produktu: Conga 6000 Carpet&Spot Clean Pro

Napięcie: 220-240 V~  
Częstotliwość: 50-60 Hz  
Moc znamionowa: 600 W  
Pojemność zbiornika na czystą wodę: 1000 ml  
Pojemność zbiornika na zużytą wodę: 550 ml  
IPX4

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.  
Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

8. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub bateria

powinny być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Gdy produkt osiągnie koniec swojego cyklu życia, należy wyjąć baterie/akumulatory i oddać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.  
Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z władzami lokalnymi.  
Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.  
Informacje na temat krajowych systemów recyklingu opakowań i ich oznakowania można znaleźć na naszej stronie internetowej.

## 9. Prawa autorskie

Prawa własności intelektualnej do tekstów zawartych w niniejszej instrukcji należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości ani w części, reprodukowana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana ani rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopia, nagranie lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. Gwarancja i Serwis Techniczny

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności istniejące w momencie dostawy produktu, zgodnie z warunkami i terminami określonymi w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były wykonywane przez wyspecjalizowany personel.

W przypadku wykrycia problemu z produktem lub pytań, prosimy o kontakt z oficjalnym serwisem technicznym Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 11. Uproszczona deklaracja zgodności UE



Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt jest zgodny z zasad-

niczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami obowiązujących przepisów Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany zgodnie z wymaganymi normami bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. Díly a součásti

Obrázek 1

1. Nádrž na čistou vodu
2. Hlavní konstrukce
3. Držák příslušenství
4. Kartáč
5. Tlačítko pro stříkání vody
6. Rukojeť
7. Nádrž na špinavou vodu
8. Hadice
9. Tryska na kapaliny

Poznámka:

Grafika v tomto návodu jsou schematická znázornění a nemusí se přesně shodovat s produktem.

## 2. Před použitím

- Tento spotřebič je dodáván v obalu navrženém tak, aby jej chránil během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další obalové prvky můžete uschovat na bezpečném místě, abyste předešli poškození spotřebiče, pokud jej budete v budoucnu potřebovat přepavit. Pokud se chcete zbavit originálního obalu, ujistěte se, že všechny prvky správně recyklujete.
- Ujistěte se, že jsou všechny díly a součásti součástí balení a v dobrém stavu. Pokud by některý chyběl nebo nebyl v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu Cecotec.

### Obsah balení:

- Čistič čalounění
- Kartáč
- Tryska na kapaliny
- Široký nástavec s kartáčem
- Samočisticí nástavec
- Nádrž na čistou vodu
- Nádrž na špinavou vodu
- Hadice
- Čisticí kapalina
- Příslušenství pro držák
- Šroub
- Tento návod k obsluze

- Neodstraňujte sériové číslo výrobku, abyste zajistili správnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě potřeby asistence.

### 3. Instalace

#### Instalace držáku příslušenství

Obr. 2

1. Vyjměte veškeré příslušenství z nádrže na čistou vodu a z nádrže na špinavou vodu.
2. Vložte háček do stroje a upevněte jej šroubem.

#### Instalace kartáče na skvrny

1. Vložte kartáč na konec prodlužovací hadice, dokud nezapadne na místo. Obr. 3
2. Omotejte hadici kolem spotřebiče a vložte ji do držáku příslušenství. Obr. 4

### 4. Provoz

#### Plnění nádrže na čistou vodu

Obr. 5

1. Vyjměte nádrž na čistou vodu ze stroje.
2. Otevřete víko nádrže a přidejte čistou vodu až po rysku MAX.

#### Zahájení čištění

Připojte napájecí kabel do zásuvky a stiskněte vypínač pro zapnutí stroje. Obr. 6

#### Použití kartáče

1. Stiskněte tlačítko pro stříkání vody. Obr. 7
2. Použijte kartáč pohybem ze strany na stranu k čištění skvrn. Obr. 8
3. Pevně přitlačte kartáč na znečištěnou oblast, abyste vysáli špinavou vodu. Obr. 9

Legenda k obrázku 9

A. Sací vstup

#### Vyprazdňování nádrže na špinavou vodu

Obr. 10

1. Zvedněte víko nádrže a vylijte použitou vodu.
2. Před dalším použitím znovu nainstalujte víko a nádrž.

Poznámka: Pro zajištění optimálního provozu vyprázdněte nádrž na použitou vodu včas nebo dříve, než překročí rysku MAX.

### Čištění zaschlé špíny

- Pro odstranění nejodolnějších skvrn můžete nalít nízkopěnový čisticí prostředek do nádrže na čistou vodu nebo jej aplikovat přímo na skvrnu a nechat působit, dokud se špína nezměkčí, abyste ji mohli účinněji vysát.
- Nelijte prostředek na mytí nádobí do nádrže na čistou vodu.
- Pokud chcete použít nízkopěnový čisticí prostředek, nejprve proveďte test, abyste zkontrolovali, zda nehrozí riziko změny barvy nebo jiné problémy.
- Nepoužívejte ředidla, těkavé oleje, chlorové bělidlo ani hořlavá rozpouštědla.
- Použití těchto produktů může způsobit změnu barvy, poruchu a riziko požáru.

1. Naneste nízkopěnový čisticí prostředek na koberec nebo znečištěný povrch a použijte kartáč k odstranění skvrny.

Poznámka: Pro zjištění množství a použití nízkopěnového čisticího prostředku si pečlivě přečtěte pokyny výrobce.

2. Naneste čisticí prostředek a skvrnu vydrhněte.
3. Stříkejte vodu na skvrnu, dokud nebude zcela promočená. Jakmile se špína začne dostávat na povrch, vysajte špinavou vodu stisknutím a tažením trysky.
4. Pro lepší odstranění skvrn použijte teplou vodu o teplotě do 40 °C.
5. Vysajte špínu a nenechávejte žádné zbytky nízkopěnového čisticího prostředku.
6. Přestaňte zařízení používat, když pěna v nádrži na špinavou vodu dosáhne maximální úrovně vody; jinak se voda dostane do stroje.

## 5. Čištění a údržba

Tipy:

- Před údržbou spotřebič vypněte.
- Nedotýkejte se vypínače.
- V případě potřeby vyměňte díly. Díly musí být nahrazeny těmi, které nabízí Cecotec.

### Čištění kartáče

Obr. 11

- Zapněte spotřebič a přiblížte trysku k čisté podlaze nebo stolu, stiskněte tlačítko vody pro vyčištění potrubí.
- Odstraňte kryt kartáče a opláchněte vodou.

### Čištění nádrže na špinavou vodu

Obr. 12

- Vyměňte nádrž na použitou vodu z hlavního těla a vyprázdněte ji.
- Opláchněte nádrž čistou vodou.

## Čištění spotřebiče

1. Vyjměte filtr z nádrže na použitou vodu a vyčistěte jej. Obr. 13
2. Znovu nainstalujte víko a nádrž.
3. Vyčistěte spotřebič suchým hadříkem nebo vlhkou utěrkou.

## Skladování

- Před uskladněním spotřebiče vylijte veškerou zbývající vodu z obou nádrží.
- Neskladujte na místech, kde by se mohl tvořit led.
- Uchovávejte na suchém místě.
- Při přemísťování vysavače se doporučuje umístit sací rukojeť do držáku příslušenství a navinout napájecí kabel kolem háčku.

## 6. Řešení problémů

Pokud dojde k chybě, spotřebič přestane fungovat. Řešení problémů naleznete v následující tabulce. Pokud problém přetrvává, obraťte se na oficiální technickou podporu Cecotec.

| Problém                                                             | Možná příčina                                         | Možné řešení                                             |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Spotřebič nefunguje.                                                | Zástrčka není připojena do zásuvky                    | Ujistěte se, že je zástrčka zcela připojena.             |
|                                                                     | Napájecí kabel je poškozen.                           | Obratťte se na oficiální technickou podporu Cecotec.     |
| Po stisknutí tlačítka stříkání nevytéká voda nebo vytéká málo vody. | Tryska standardního kartáče na skvrny je zablokována. | Vyčistěte standardní kartáč na skvrny.                   |
|                                                                     | Rukojeť nebo čerpadlo jsou poškozeny.                 | Obratťte se na oficiální technickou podporu Cecotec.     |
| Není sání nebo je sání slabé.                                       | Spotřebič není zapnutý.                               | Zapněte spotřebič.                                       |
|                                                                     | Nádrž na použitou vodu je plná.                       | Vyprázdněte nádrž na použitou vodu.                      |
|                                                                     | Prodlužovací hadice není v dobrém stavu.              | Zkontrolujte, zda je prodlužovací hadice v dobrém stavu. |

Filtr v nádrži na použitou vodu je zablokován

Vyčistěte nebo včas vyměňte filtr.

## 7. Technické specifikace

Produkt: EU01L134904

Označení produktu: Conga 6000 Carpet&Spot Clean Pro

Napětí: 220-240 V~

Frekvence: 50-60 Hz

Jmenovitý výkon: 600 W

Objem nádrže na čistou vodu: 1000 ml

Objem nádrže na použitou vodu: 550 ml

IPX4

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení



Tento symbol znamená, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo ba-

terie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Když tento výrobek dosáhne konce své životnosti, musíte vyjmout baterie/akumulátory a odevzdat je na sběrném místě určeném místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace vašich elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se měl spotřebitel obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označení naleznete na našich webových stránkách.

## 9. Autorská práva

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto manuálu náleží společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ani zčásti, ani v celku, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen nebo distribuován žádným způsobem (elektronicky, mechanicky, fotokopíí, nahráváním nebo podobně) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. Záruka a servis

Společnost Cecotec odpovídá uživateli nebo konečnému spotřebiteli za jakoukoli neshodu, která existuje v okamžiku dodání produktu, v souladu s podmínkami a lhůtami stanovenými platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděl specializovaný personál.

Pokud zjistíte problém s produktem nebo máte dotaz, obraťte se na oficiální technickou podporu Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

## 11. Zjednodušené EU prohlášení o shodě



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje zá-

kladní požadavky a další relevantní ustanovení platných předpisů v Evropské unii. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění EU prohlášení o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. Alkatrészek és komponensek

1. ábra
2. Tiszta víztartály
3. Fő szerkezet
4. Tartozéktartó
5. Kefe
6. Vízipermetező gomb
7. Fogantyú
8. Szennyezettvíz-tartály
9. Tömlő
10. Folyadékfűvóka

Megjegyzés:

A kézikönyvben található ábrák sematikus ábrázolások, és nem feltétlenül egyeznek meg pontosan a termékkel.

## 2. Használat előtt

- Ez a készülék olyan csomagolással rendelkezik, amelyet a szállítás során történő védelemre terveztek. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a csomagolás egyéb elemeit biztonságos helyen tárolhatja, hogy megakadályozza a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kell. Ha meg kívánja szabadulni az eredeti csomagolástól, győződjön meg arról, hogy minden elemet megfelelően újrahasznosít.
- Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és komponens megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy nem jó állapotban van, azonnal lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.

### A doboz tartalma:

- Kárpittisztító
- Kefe
- Folyadékfűvóka
- Széles tartozék sörtékkal
- Öntisztító tartozék
- Tiszta víztartály
- Szennyezettvíz-tartály
- Tömlő
- Tisztítófolyadék
- Tartozékok a tartóhoz
- Csavar
- Ez a használati útmutató

- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy szükség esetén nyomon követhető legyen a be-  
rendezés.

### 3. Telepítés

#### A tartozéktartó felszerelése

2. ábra

1. Vegye ki az összes tartozékot a tiszta víztartályból és a szennyezettvíz-tartályból.
2. Helyezze be a horgot a gépbe, és rögzítse egy csavarral.

#### A folttisztító kefe felszerelése

1. Helyezze be a kefét a hosszabbító tömlő végébe, amíg a helyére nem kattan. 3. ábra
2. Tekerje a tömlőt a készülék köré, és helyezze be a tartozéktartóba. 4. ábra

### 4. Működés

#### A tiszta víztartály feltöltése

5. ábra

1. Vegye ki a tiszta víztartályt a gépből.
2. Nyissa ki a tartály fedelét, és töltsön bele tiszta vizet a MAX vonalig.

#### A tisztítás megkezdése

Csatlakoztassa a tápkábelt a konnektorba, és nyomja meg a bekapcsológombot a gép aktiválásához. 6. ábra

#### A kefe használata

1. Nyomja meg a vízpermetező gombot a permetezéshez. 7. ábra
2. Használja a kefét oda-vissza a foltok tisztításához. 8. ábra
3. Nyomja erősen a kefét a foltos területre a szennyezett víz felszívásához. 9. ábra

9. ábra jelmagyarázata

A. Szívónyílás

#### A szennyezettvíz-tartály ürítése

10. ábra
11. Emelje fel a tartály fedelét, és ürítse ki a használt vizet.
12. Használat előtt helyezze vissza a fedelet és a tartályt.

Megjegyzés: Az optimális működés biztosítása érdekében időben ürítse ki a használtvíz-tartályt, vagy mielőtt az meghaladja a MAX vonalat.

### Beragadt szennyeződések tisztítása

- A legmakacsabb foltok eltávolításához öntsön alacsony habzású mosószert a tiszta víztartályba, vagy vigye fel közvetlenül a foltra, és hagyja hatni, amíg a szennyeződés fel nem puhul, hogy hatékonyabban fel lehessen szívni.
- Ne öntsön mosogatószert a tiszta víztartályba.
- Ha alacsony habzású mosószert szeretne használni, először végezzen tesztet, hogy megbizonyosodjon arról, nincs-e elszíneződés vagy egyéb probléma kockázata.
- Ne használjon hígítót, illékony olajokat, klóros fehérítőt vagy gyúlékony oldószereket.
- Ezen termékek használata elszíneződést, hibás működést és tűzveszélyt okozhat.

1. Vigyen fel alacsony habzású tisztítószert a szőnyegre vagy a szennyezett felületre, és a kefe segítségével távolítsa el a foltot.

Megjegyzés: Az alacsony habzású tisztítószer mennyiségének és használatának megismeréséhez figyelmesen olvassa el a gyártó utasításait.

2. Vigye fel a mosószert, és dörzsölje be a foltot.
3. Permetezzen vizet a foltra, amíg teljesen át nem ázik. Amikor a szennyeződés elkezd a felszínre kerülni, szívja fel a szennyezett vizet a fúvóka nyomásával és húzásával.
4. A folt jobb eltávolítása érdekében használjon langyos vizet 40 °C alatt.
5. Szívja fel a szennyeződést, és ne hagyjon semmilyen alacsony habzású mosószer-maradványt.
6. Hagyja abba a készülék használatát, ha a szennyezettvíz-tartályban lévő hab eléri a maximális vízszintet; ellenkező esetben a víz bejut a gépbe.

## 5. Tisztítás és karbantartás

Tippek:

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket.
- Ne érintse meg a bekapcsológombot.
- Szükség esetén cserélje ki az alkatrészeket. Az alkatrészeket a Cecotec által kínált elérhető alkatrészekre kell cserélni.

### A kefe tisztítása

11. ábra

- Kapcsolja be a készüléket, és közelítse a fúvókát a tiszta padlóhoz vagy asztalhoz, nyomja meg a vízgombot a cső tisztításához.
- Távolítsa el a kefefedelet, és öblítse le vízzel.

A szennyezettvíz-tartály tisztítása

- 12. ábra
- Vegye ki a használtvíz-tartályt a fő testből, és ürítse ki.
- Öblítse ki a tartályt tiszta vízzel.

A készülék tisztítása

- 1. Távolítsa el a szűrőt a használtvíz-tartályból a tisztításhoz. 13. ábra
- 2. Helyezze vissza a fedelet és a tartályt.
- 3. Tisztítsa meg a készüléket száraz ruhával vagy nedves törlőkendővel.

Tárolás

- A készülék tárolása előtt ürítse ki a maradék vizet mindkét tartályból.
- Ne tárolja olyan helyen, ahol jég képződhet.
- Száraz helyen tárolja.
- A porszívó áthelyezésekor javasolt a szívófogantyút a tartozéktartóba helyezni, és a tápkábelt a kampó köré tekerni.

6. Hibaelhárítás

Hiba esetén a készülék leáll. A hibaelhárításhoz tekintse meg az alábbi táblázatot. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki szervizével.

| Probléma                                                          | Lehetséges ok                                   | Lehetséges megoldás                                         |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| A készülék nem működik.                                           | A dugó nincs csatlakoztatva a konnektorba       | Győződjön meg arról, hogy a dugó teljesen be van dugva.     |
|                                                                   | A tápkábel sérült.                              | Lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki szervizével. |
| Nem jön víz, vagy kevés víz jön a permetező gomb megnyomása után. | A standard folttisztító kefe fűvókája eldugult. | Tisztítsa meg a standard folttisztító kefét.                |
|                                                                   | A fogantyú vagy a szivattyú sérült.             | Lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki szervizével. |
| Nincs szívás, vagy gyenge a szívás.                               | A készülék nincs bekapcsolva.                   | Kapcsolja be a készüléket.                                  |
|                                                                   | A használtvíz-tartály tele van.                 | Ürítse ki a használtvíz-tartályt.                           |

|                                               |                                                            |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| A hosszabbító tömlő nincs jó állapotban.      | Ellenőrizze, hogy a hosszabbító tömlő jó állapotban van-e. |
| A használtvíz-tartályban lévő szűrő eldugult. | Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt időben.            |

7. Műszaki adatok

Termék: EU01\_134904  
Termék hivatkozási száma: Conga 6000 Carpet&Spot Clean Pro

Feszültség: 220-240 V~  
Frekvencia: 50-60 Hz  
Névleges teljesítmény: 600 W  
Tiszta víztartály kapacitása: 1000 ml  
Használtvíz-tartály kapacitása: 550 ml  
IPX4

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.  
Kínában gyártva | Spanyolországban tervezve

8. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az alkalmazandó előírásoknak megfelelően a terméket

és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor ez a termék eléri élettartama végét, ki kell vennie az elemeket/akkumulátorokat, és el kell vinnie egy, a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.  
Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy a hozzájuk tartozó akkumulátorok megfelelő ártalmatlanításával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztónak fel kell vennie a kapcsolatot a helyi hatóságokkal.  
A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.  
A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről szóló információkat weboldalunkon találja.

9. Szerzői jog

A kézikönyv szövegeinek szellemi tulajdonjogai a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. tulajdonát ké-

pezik. Minden jog fenntartva. Jelen kiadvány tartalma sem részben, sem egészben nem reprodukálható, nem tárolható visszakereső rendszerben, nem továbbítható és nem terjeszthető semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, felvétel vagy hasonló) a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. előzetes engedélye nélkül.

## 10. Garancia és szerviz

A Cecotec felelősséget vállal a felhasználóval vagy végfelhasználóval szemben a termék átadásakor fennálló bármely meg nem felelésért az alkalmazandó jogszabályokban meghatározott feltételek és határidők szerint.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakember végezze.

Ha problémát észlel a termékkel, vagy bármilyen kérdése van, lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával a +34 96 321 07 28-as telefonszámon.

## 11. Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat



A Cecotec Innovaciones ezúton kijelenti, hogy ez a termék megfelel az Európai

Unióban alkalmazandó jogszabályok alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. Parçalar ve Bileşenler

### Şekil 1

1. Temiz su tankı
2. Ana gövde
3. Aksesuar tutucu
4. Fırça
5. Su püskürtme düğmesi
6. Sap
7. Kirli su tankı
8. Hortum
9. Sıvı başlığı

Not:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünle tam olarak eşleşmeyebilir.

## 2. Kullanmadan Önce

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaja sahiptir. Cihazı kutusundan çıkarın. Cihazı gelecekte taşımanız gerekirse, hasarları önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj elemanlarını güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajdan kurtulmak isterseniz, tüm elemanları doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Tüm parça ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir parça eksik veya iyi durumda değilse, derhal Cecotec Resmi Teknik Servisi ile iletişime geçin.

### Kutu İçeriği:

- Halı ve döşeme temizleyici
- Fırça
- Sıvı başlığı
- Geniş kılıklı aksesuar
- Kendi kendini temizleme aksesuarı
- Temiz su tankı
- Kirli su tankı
- Hortum
- Temizleme sıvısı
- Tutucu aksesuarları
- Vida
- Bu kullanım kılavuzu

- Destek talep etmeniz durumunda ekipmanınızın doğru takibini sağlamak için ürünün seri numarasını çıkarmayın.

### 3. Kurulum

#### Aksesuar Tutucunun Kurulumu

Şek. 2

1. Tüm aksesuarları temiz su tankından ve kirli su tankından çıkarın.
2. Kancayı makineye takın ve bir vida ile sabitleyin.

#### Leke Fırçasının Kurulumu

1. Fırçayı uzatma hortumunun ucuna yerine oturana kadar takın. Şek. 3
2. Hortumu cihazın etrafına sarın ve aksesuar tutucuya takın. Şek. 4

### 4. Çalıştırma

#### Temiz Su Tankının Doldurulması

Şek. 5

1. Temiz su tankını makineden çıkarın.
2. Tankın kapağını açın ve MAX çizgisine kadar temiz su ekleyin.

#### Temizliğe Başlama

Güç kablosunu prize takın ve makineyi çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basın. Şek. 6

#### Fırça Kullanımı

1. Püskürtmek için su püskürtme düğmesine basın. Şek. 7
2. Lekeleri temizlemek için fırçayı ileri geri hareket ettirin. Şek. 8
3. Kirli suyu emmek için fırçayı lekeli alana sıkıca bastırın. Şek. 9

Şekil 9 Açıklaması

A. Emiş girişi

#### Kirli Su Tankının Boşaltılması

Şek. 10

1. Tankın kapağını kaldırın ve kullanılmış suyu boşaltın.
2. Kullanmadan önce kapağı ve tankı tekrar takın.

Not: Optimum çalışma sağlamak için kullanılmış su tankını zamanında veya MAX çizgisini aşmadan önce boşaltın.

### Yerleşmiş Kirlerin Temizlenmesi

- En zorlu lekeleri çıkarmak için, az köpüklü deterjanı temiz su tankına dökebilir veya doğrudan lekenin üzerine uygulayarak kir yumuşayana kadar bekletebilir ve daha etkili bir şekilde vakumlayabilirsiniz.
- Temiz su tankına bulaşık deterjanı dökmeyin.
- Az köpüklü deterjan kullanmak isterseniz, renk solması veya başka sorun riski olup olmadığını kontrol etmek için önce bir test yapın.
- Tiner, uçucu yağlar, klorlu çamaşır suyu veya yanıcı çözücüler kullanmayın.
- Bu ürünlerin kullanımı renk solmasına, arızaya ve yangın riskine neden olabilir.

1. Haliya veya kirli yüzeye az köpüklü temizlik deterjanı uygulayın ve lekeyi çıkarmak için fırçayı kullanın.

Not: Az köpüklü temizlik deterjanının miktarını ve kullanımını öğrenmek için üreticinin talimatlarını dikkatlice okuyun.

2. Deterjanı uygulayın ve lekeyi ovun.
3. Leke tamamen ıslanana kadar üzerine su püskürtün. Kir yüzeye çıkmaya başladığında, başlığı bastırarak ve sürükleyerek kirli suyu vakumlayın.
4. Lekenin daha iyi çıkması için 40 °C'den düşük ılık su kullanın.
5. Kiri vakumlayın ve az köpüklü deterjan kalıntısı bırakmayın.
6. Kirli su tankındaki köpük maksimum su seviyesine ulaştığında cihazı kullanmayı bırakın; aksi takdirde su makineye girecektir.

## 5. Temizlik ve Bakım

İpuçları:

- Bakımdan önce cihazı kapatın.
- Açma/kapama düğmesine dokunmayın.
- Gerekirse parçaları değiştirin. Parçalar, Cecotec tarafından sunulan mevcut parçalarla değiştirilmelidir.

### Fırçanın Temizlenmesi

Şek. 11

- Cihazı açın ve başlığı temiz zemine veya masaya yaklaştırın, boruyu temizlemek için su düğmesine basın.
- Fırça kapağını çıkarın ve suyla durulayın.

### Kirli Su Tankının Temizlenmesi

Şek. 12

- Kullanılmış su tankını ana gövdeden çıkarın ve boşaltın.

- Tankı temiz suyla durulayın.

### Cihazın Temizlenmesi

1. Temizlemek için kullanılmış su tankındaki filtreyi çıkarın. Şek. 13
2. Kapağı ve tankı tekrar takın.
3. Cihazı kuru bir bez veya nemli bir mendil ile temizleyin.

### Saklama

- Cihazı saklamadan önce her iki tankta kalan suyu boşaltın.
- Buz oluşabilecek yerlerde saklamayın.
- Kuru bir yerde muhafaza edin.
- Süpürgeyi taşıırken, emiş kolunu aksesuar tutucuya yerleştirmeniz ve güç kablosunu kanca-nın etrafına sarmanız önerilir.

## 6. Sorun Giderme

Bir hata oluşursa, cihaz çalışmayı durduracaktır. Sorun giderme için aşağıdaki tabloya bakın. So-run devam ederse, Cecotec Resmi Teknik Servisi ile iletişime geçin.

| Sorun                                                                  | Olası neden                            | Olası çözüm                                       |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Cihaz çalışmıyor.                                                      | Fiş prize takılı değil                 | Fişin tamamen takılı ol-duğundan emin olun.       |
|                                                                        | Güç kablosu hasarlı.                   | Cecotec Resmi Teknik Servisi ile iletişime geçin. |
| Püskürtme düğmesine basıl-dıktan sonra su gelmiyor veya az su geliyor. | Standart leke fırçası başlığı tı-kalı. | Standart leke fırçasını temiz-leyin.              |
|                                                                        | Sap veya pompa hasarlı.                | Cecotec Resmi Teknik Servisi ile iletişime geçin. |
| Emiş yok veya emiş zayıf.                                              | Cihaz açık değil.                      | Cihazı açın.                                      |
|                                                                        | Kullanılmış su tankı dolu.             | Kullanılmış su tankını boşal-tın.                 |

Uzatma hortumu iyi durumda değil.

Uzatma hortumunun iyi durumda olduğunu kontrol edin.

Kullanılmış su tankındaki filtre tıkalı

Filtreyi zamanında temizleyin veya değiştirin.

## 7. Teknik Özellikler

Ürün: EU01\_134904

Ürün referansı: Conga 6000 Carpet&Spot Clean Pro

Voltaj: 220-240 V~

Frekans: 50-60 Hz

Nominal güç: 600 W

Temiz su tankı kapasitesi: 1000 ml

Kullanılmış su tankı kapasitesi: 550 ml

IPX4

Ürün kalitesini artırmak amacıyla teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Çin'de üretilmiştir | İspanya'da tasarlanmıştır

## 8. Elektrikli ve Elektronik Cihazların Geri Dönüşümü



Bu sembol, geçerli düzenlemelere göre ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı ol-

rak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna geldiğinde, pilleri/bataryaları/akümülatörleri çıkarmanız ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmeniz gerekmektedir.

Elektrikli ve elektronik cihazlarınızı ve/veya ilgili pilleri en uygun şekilde nasıl atacağınız hakkında ayrıntılı bilgi almak için tüketicinin yerel yetkililerle iletişime geçmesi gerekmektedir.

Yukarıdaki yönergelerin uygulanması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve işaretlemeleri hakkındaki bilgilere web sitemizden ulaşabilirsiniz.

## 9. Telif Hakkı

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmaksızın kıs-

men veya tamamen hiçbir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir depolama sisteminde saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

## 10. Garanti ve Teknik Servis

Cecotec, ürünün teslimi anında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı kullanıcıya veya son tüketiciye karşı, geçerli düzenlemelerin belirlediği şartlar, koşullar ve süreler dahilinde sorumlu olacaktır.

Onarımların uzman personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, +34 96 321 07 28 numaralı telefondan Cecotec resmi Teknik Destek servisi ile iletişime geçin.

## 11. Basitleştirilmiş AB Uygunluk Beyanı



İşbu belgeyle, Cecotec Innovaciones, bu ürünün Avrupa Birliği'nde geçerli düzen-

lemelerin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uygunluk Beyanı'nın tam metnine aşağıdaki web adresinden ulaşılabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. Εξαρτήματα και μέρη

### Εικόνα 1

1. Δοχείο καθαρού νερού
2. Κύρια δομή
3. Βάση για αξεσουάρ
4. Βούρτσα
5. Κουμπί ψεκασμού νερού
6. Λαβή
7. Δοχείο ακάθαρτου νερού
8. Σωλήνας
9. Ακροφύσιο για υγρά

### Σημείωση:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην συμπίπτουν ακριβώς με αυτά του προϊόντος.

## 2. Πριν τη χρήση

- Αυτή η συσκευή διαθέτει συσκευασία σχεδιασμένη για την προστασία της κατά τη μεταφορά. Βγάλτε τη συσκευή από το κουτί της. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα στοιχεία της συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποτρέψετε ζημιές στη συσκευή εάν χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι ανακυκλώνετε όλα τα στοιχεία σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και είναι σε καλή κατάσταση. Εάν λείπει κάποιο ή δεν είναι σε καλή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

### Περιεχόμενα συσκευασίας:

- Καθαριστικό ταπετσαριών
- Βούρτσα
- Ακροφύσιο για υγρά
- Φαρδύ εξάρτημα με τρίχες
- Εξάρτημα αυτοκαθαρισμού
- Δοχείο καθαρού νερού
- Δοχείο ακάθαρτου νερού
- Σωλήνας
- Υγρό καθαρισμού
- Αξεσουάρ για τη βάση
- Βίδα
- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό του προϊόντος, για να διατηρείται η σωστή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

### 3. Εγκατάσταση

#### Εγκατάσταση της βάσης αξεσουάρ

Εικ. 2

1. Αφαιρέστε όλα τα αξεσουάρ από το δοχείο καθαρού νερού και το δοχείο ακάθαρτου νερού.
2. Εισάγετε τον γάντζο στη μηχανή και στερεώστε τον με μια βίδα.

#### Εγκατάσταση της βούρτσας για λεκέδες

1. Εισάγετε τη βούρτσα στο άκρο του σωλήνα επέκτασης μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της. Εικ. 3
2. Τυλίξτε τον σωλήνα γύρω από τη συσκευή και εισάγετέ τον στη βάση αξεσουάρ. Εικ. 4

### 4. Λειτουργία

#### Γέμισμα του δοχείου καθαρού νερού

Εικ. 5

1. Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού από τη μηχανή.
2. Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου και προσθέστε καθαρό νερό μέχρι τη γραμμή MAX.

#### Έναρξη καθαρισμού

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα και πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τη μηχανή. Εικ. 6

#### Χρήση της βούρτσας

1. Πατήστε το κουμπί ψεκασμού νερού για να ψεκάσετε. Εικ. 7
2. Χρησιμοποιήστε τη βούρτσα με κινήσεις μπρος-πίσω για να καθαρίσετε τους λεκέδες. Εικ. 8
3. Πιέστε σταθερά τη βούρτσα πάνω στην λερωμένη περιοχή για να αναρροφήσετε το ακάθαρτο νερό. Εικ. 9

Υπόμνημα εικόνας 9

A. Είσοδος αναρρόφησης

#### Άδειασμα του δοχείου ακάθαρτου νερού

Εικ. 10

1. Σηκώστε το καπάκι του δοχείου και αδειάστε το χρησιμοποιημένο νερό.
2. Επανατοποθετήστε το καπάκι και το δοχείο πριν τη χρήση.

Σημείωση: Για να εξασφαλίσετε βέλτιστη λειτουργία, αδειάστε το δοχείο χρησιμοποιημένου νερού εγκαίρως ή πριν υπερβεί τη γραμμή MAX.

### Καθαρισμός ενσωματωμένης βρωμιάς

- Για να αφαιρέσετε τους πιο δύσκολους λεκέδες, μπορείτε να ρίξετε απορρυπαντικό χαμηλού αφρισμού στο δοχείο καθαρού νερού ή να το εφαρμόσετε απευθείας στον λεκέ και να το αφήσετε να δράσει μέχρι να μαλακώσει η βρωμιά και να μπορέσετε να την αναρροφήσετε πιο αποτελεσματικά.
- Μην ρίχνετε απορρυπαντικό πιάτων στο δοχείο καθαρού νερού.
- Εάν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικό χαμηλού αφρισμού, κάντε πρώτα μια δοκιμή για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος αποχρωματισμού ή άλλα προβλήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά, πτητικά έλαια, χλωρίνη ή εύφλεκτους διαλύτες.
- Η χρήση αυτών των προϊόντων μπορεί να προκαλέσει αποχρωματισμό, δυσλειτουργία και κίνδυνο πυρκαγιάς.

1. Εφαρμόστε απορρυπαντικό καθαρισμού χαμηλού αφρισμού στο χαλί ή την λερωμένη επιφάνεια και χρησιμοποιήστε τη βούρτσα για να αφαιρέσετε τον λεκέ.

Σημείωση: Για να μάθετε την ποσότητα και τη χρήση του απορρυπαντικού καθαρισμού χαμηλού αφρισμού, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες του κατασκευαστή.

2. Εφαρμόστε το απορρυπαντικό και τρίψτε τον λεκέ.
3. Ψεκάστε νερό πάνω στον λεκέ μέχρι να εμποτιστεί πλήρως. Όταν η βρωμιά αρχίσει να ανεβαίνει στην επιφάνεια, αναρροφήστε το ακάθαρτο νερό πιέζοντας και σύροντας το ακροφύσιο.
4. Για καλύτερη αφαίρεση του λεκέ, χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό κάτω των 40 °C.
5. Αναρροφήστε τη βρωμιά και μην αφήσετε υπολείμματα απορρυπαντικού χαμηλού αφρισμού.
6. Σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν ο αφρός στο δοχείο ακάθαρτου νερού φτάσει στο μέγιστο επίπεδο νερού· διαφορετικά, το νερό θα εισέλθει στη μηχανή.

## 5. Καθαρισμός και συντήρηση

Συμβουλές:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν από τη συντήρηση.
- Μην αγγίζετε τον διακόπτη λειτουργίας.
- Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα εάν είναι απαραίτητο. Τα εξαρτήματα πρέπει να αντικατασταθούν με αυτά που διατίθενται από την Cecotec.

### Καθαρισμός της βούρτσας

Εικ. 11

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή και φέρτε το ακροφύσιο κοντά στο καθαρό πάτωμα ή τραπέζι, πατήστε το κουμπί νερού για να καθαρίσετε τον σωλήνα.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα της βούρτσας και ξεπλύνετε με νερό.

### Καθαρισμός του δοχείου ακάθαρτου νερού

Εικ. 12

- Αφαιρέστε το δοχείο χρησιμοποιημένου νερού από το κύριο σώμα και αδειάστε το.
- Ξεπλύνετε το δοχείο με καθαρό νερό.

### Καθαρισμός της συσκευής

1. Αφαιρέστε το φίλτρο από το δοχείο χρησιμοποιημένου νερού για να το καθαρίσετε. Εικ. 13
2. Επανατοποθετήστε το καπάκι και το δοχείο.
3. Καθαρίστε τη συσκευή με ένα στεγνό πανί ή ένα υγρό μαντηλάκι.

### Αποθήκευση

- Πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή, αδειάστε το νερό που έχει απομείνει και στα δύο δοχεία.
- Μην αποθηκεύετε σε μέρη όπου μπορεί να σχηματιστεί πάγος.
- Φυλάσσετε σε ξηρό μέρος.
- Κατά τη μετακίνηση της σκούπας, συνιστάται να τοποθετείτε τη λαβή αναρρόφησης στη βάση αξεσουάρ και να τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τον γάντζο.

## 6. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν προκύψει σφάλμα, η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί. Συμβουλευτείτε τον παρακάτω πίνακα για την αντιμετώπιση προβλημάτων. Εάν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

| Πρόβλημα                  | Πιθανή αιτία                                | Πιθανή λύση                                                             |
|---------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Η συσκευή δεν λειτουργεί. | Το φις δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα     | Βεβαιωθείτε ότι το φις είναι πλήρως συνδεδεμένο.                        |
|                           | Το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο. | Επικοινωνήστε με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec. |

|                                                                            |                                                                    |                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Δεν βγαίνει νερό ή βγαίνει λίγο νερό μετά το πάτημα του κουμπιού ψεκασμού. | Το ακροφύσιο της στάνταρ βούρτσας για λεκέδες είναι μπλοκαρισμένο. | Καθαρίστε τη στάνταρ βούρτσα για λεκέδες.                               |
|                                                                            | Η λαβή ή η αντλία είναι κατεστραμμένα.                             | Επικοινωνήστε με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec. |
| Δεν υπάρχει αναρρόφηση ή η αναρρόφηση είναι αδύναμη.                       | Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.                                | Ενεργοποιήστε τη συσκευή.                                               |
|                                                                            | Το δοχείο χρησιμοποιημένου νερού είναι γεμάτο.                     | Αδειάστε το δοχείο χρησιμοποιημένου νερού.                              |
|                                                                            | Ο σωλήνας επέκτασης δεν είναι σε καλή κατάσταση.                   | Ελέγξτε ότι ο σωλήνας επέκτασης είναι σε καλή κατάσταση.                |
|                                                                            | Το φίλτρο στο δοχείο χρησιμοποιημένου νερού είναι μπλοκαρισμένο    | Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο εγκαίρως.                          |

7. Τεχνικές προδιαγραφές

Προϊόν: EU01\_134904  
Αναφορά προϊόντος: Conga 6000 Carpet&Spot Clean Pro

Τάση: 220-240 V~  
Συχνότητα: 50-60 Hz  
Ονομαστική ισχύς: 600 W  
Χωρητικότητα δοχείου καθαρού νερού: 1000 ml  
Χωρητικότητα δοχείου χρησιμοποιημένου νερού: 550 ml  
IPX4

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.  
Κατασκευάζεται στην Κίνα | Σχεδιάστηκε στην Ισπανία

## 8. Ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν

και/ή η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν αυτό το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες/συσσωρευτές και να το μεταφέρετε σε ένα σημείο συλλογής που ορίζεται από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών σας και/ή των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές.

Η συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες θα συμβάλει στην προστασία του περιβάλλοντος. Μπορείτε να συμβουλευτείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στην ιστοσελίδα μας.

## 9. Πνευματικά δικαιώματα

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Το περιεχόμενο αυτής της έκδοσης δεν μπορεί, ούτε εν μέρει ούτε στο σύνολό του, να αναπαραχθεί, να αποθηκευτεί σε σύστημα ανάκτησης, να μεταδοθεί ή να διανεμηθεί με οποιοδήποτε μέσο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογράφηση ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. Εγγύηση και Τεχνική Υποστήριξη

Η Cecotec θα ανταποκριθεί στον χρήστη ή τον τελικό καταναλωτή για οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης που υπάρχει κατά τη στιγμή της παράδοσης του προϊόντος, σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που ορίζει η ισχύουσα νομοθεσία.

Συνιστάται οι επισκευές να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν ή έχετε κάποια ερώτηση, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec μέσω του τηλεφωνικού αριθμού +34 96 321 07 28.

## 11. Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ



Δια του παρόντος, η Cecotec Innovaciones δηλώνει ότι αυτό το προϊόν

συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων κανονισμών στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφαλείας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ μπορεί να βρεθεί στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. الأجزاء والمكونات

الشكل 1

1. خزان الماء النظيف
2. الهيكل الرئيسي
3. حامل الملحقات
4. فرشاة
5. زر رش الماء
6. مقبض
7. خزان الماء المتسخ
8. خرطوم
9. فوهة للسوائل

ملاحظة:

الرسومات في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع المنتج.

## 2. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز بتغليف مصمم لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبته. يمكنك الاحتفاظ بالعلبة الأصلية وعناصر التغليف الأخرى في مكان آمن لمنع تلف الجهاز إذا احتجت إلى نقله في المستقبل. إذا كنت ترغب في التخلص من التغليف الأصلي، فتأكد من إعادة تدوير جميع العناصر بشكل صحيح.
- تأكد من أن جميع الأجزاء والمكونات موجودة وفي حالة جيدة. إذا كان هناك أي نقص أو لم تكن في حالة جيدة، فاتصل فورًا بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec.

### محتويات العلبة:

- منظم المفروشات
- فرشاة
- فوهة للسوائل
- ملحق عريض بشعيرات
- ملحق التنظيف الذاتي
- خزان الماء النظيف
- خزان الماء المتسخ
- خرطوم
- سائل التنظيف
- ملحقات الحامل
- برغي
- دليل التعليمات هذا

- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي للمنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع جهازك بشكل صحيح في حال طلب المساعدة.

### 3. التركيب

#### تركيب حامل الملحقات

الشكل 2

1. أخرج جميع الملحقات من خزان الماء النظيف وخزان الماء المتسخ.
2. أدخل الخطاف في الجهاز وثبته ببرغي.

#### تركيب فرشاة البقع

1. أدخل الفرشاة في طرف خرطوم التمديد حتى تستقر في مكانها. الشكل 3
2. لف الخرطوم حول الجهاز وأدخله في حامل الملحقات. الشكل 4

### 4. التشغيل

#### ملء خزان الماء النظيف

الشكل 5

1. أزل خزان الماء النظيف من الجهاز.
2. افتح غطاء الخزان وأضف الماء النظيف حتى خط MAX.

#### بدء التنظيف

وصل سلك الطاقة بمقبس التيار الكهربائي واضغط على مفتاح التشغيل لتشغيل الجهاز. الشكل 6

#### استخدام الفرشاة

1. اضغط على زر رش الماء للرش. الشكل 7
2. استخدم الفرشاة ذهابًا وإيابًا لتنظيف البقع. الشكل 8
3. اضغط بقوة على الفرشاة فوق المنطقة الملطخة لشطف الماء المتسخ. الشكل 9

شرح الشكل 9

A. مدخل الشفط

#### إفراغ خزان الماء المتسخ

الشكل 10

1. ارفع غطاء الخزان وأفرغ الماء المستخدم.
2. أعد تركيب الغطاء والخزان قبل الاستخدام.

ملاحظة: لضمان الأداء الأمثل، أفرغ خزان الماء المستخدم في الوقت المناسب أو قبل أن يتجاوز خط MAX.

#### تنظيف الأوساخ العالقة

- لإزالة البقع الأكثر صعوبة، يمكنك سكب منظف قليل الرغوة في خزان الماء النظيف أو وضعه مباشرة على البقعة وتركه يعمل حتى تلين الأوساخ ويمكن شطفها بشكل أكثر فعالية.
- لا تسكب منظف غسيل الأطباق في خزان الماء النظيف.

- إذا كنت ترغب في استخدام منظم قليل الرغوة، قم بإجراء اختبار أولاً للتأكد من عدم وجود خطر تغيير اللون أو مشاكل أخرى.
  - لا تستخدم المخففات، الزيوت المتطايرة، مبيض الكلور، أو المذيبات القابلة للاشتعال.
  - قد يؤدي استخدام هذه المنتجات إلى تغيير اللون، أو عطل، أو خطر الحريق.
1. ضع منظمًا قليل الرغوة على السجادة أو السطح المتسخ واستخدم الفرشاة لإزالة البقعة. ملاحظة: لمعرفة كمية واستخدام منظم التنظيف قليل الرغوة، اقرأ تعليمات الشركة المصنعة بعناية.
  2. ضع المنظم وافرك البقعة.
  3. رش الماء على البقعة حتى تتبلل تمامًا. عندما تبدأ الأوساخ في الظهور على السطح، قم بشطف الماء المتسخ بالضغط على الفوهة وسحبها.
  4. لتحسين إزالة البقعة، استخدم ماء دافئًا أقل من 40 درجة مئوية.
  5. اشطف الأوساخ ولا تترك أي بقايا من المنظم قليل الرغوة.
  6. توقف عن استخدام الجهاز عندما تصل الرغوة في خزان الماء المتسخ إلى أقصى مستوى للماء؛ وإلا، سيدخل الماء إلى الجهاز.

## 5. التنظيف والصيانة

نصائح:

- أوقف تشغيل الجهاز قبل الصيانة.
- لا تلمس مفتاح التشغيل.
- استبدل الأجزاء إذا لزم الأمر. يجب استبدال الأجزاء بتلك المتوفرة التي تقدمها Cecotec.

### تنظيف الفرشاة

الشكل 11

- شغل الجهاز وقرب الفوهة من الأرض أو الطاولة النظيفة، اضغط على زر الماء لتنظيف الأنبوب.
- أزل غطاء الفرشاة واشطفه بالماء.

### تنظيف خزان الماء المتسخ

الشكل 12

- أزل خزان الماء المستخدم من الجسم الرئيسي وأفرغه.
- اشطف الخزان بالماء النظيف.

### تنظيف الجهاز

1. أزل الفلتر من خزان الماء المستخدم لتنظيفه. الشكل 13
2. أعد تركيب الغطاء والخزان.
3. نظف الجهاز بقطعة قماش جافة أو منديل مبلل.

## التخزين

- قبل تخزين الجهاز، تخلص من الماء المتبقي في كلا الخزانين.
- لا تخزن في أماكن قد يتكون فيها الجليد.
- احتفظ به في مكان جاف.
- عند نقل المكنسة الكهربائية، يوصى بوضع مقبض الشفط في حامل الملحقات ولف سلك الطاقة حول الخطاف.

## 6. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

إذا حدث خطأ، سيتوقف الجهاز عن العمل. راجع الجدول التالي لاستكشاف الأخطاء وإصلاحها. إذا استمرت المشكلة، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec.

| المشكلة                                                    | السبب المحتمل                          | الحل المحتمل                                  |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------|
| الجهاز لا يعمل.                                            | القابس غير موصل بمقبس التيار الكهربائي | تأكد من أن القابس موصل بالكامل.               |
|                                                            | سلك الطاقة تالف.                       | اتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec. |
| لا يخرج ماء أو يخرج القليل من الماء بعد الضغط على زر الرش. | فوهة الفرشاة القياسية للبقع مسدودة.    | نظف الفرشاة القياسية للبقع.                   |
|                                                            | المقبض أو المضخة تالفة.                | اتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec. |
| لا يوجد شفط أو الشفط ضعيف.                                 | الجهاز غير مشغل.                       | شغل الجهاز.                                   |
|                                                            | خزان الماء المستخدم ممتلئ.             | أفرغ خزان الماء المستخدم.                     |
|                                                            | خرطوم التمديد ليس في حالة جيدة.        | تحقق من أن خرطوم التمديد في حالة جيدة.        |
|                                                            | الفلتر في خزان الماء المستخدم مسدود    | نظف أو استبدل الفلتر في الوقت المناسب.        |

## 7. المواصفات الفنية

المنتج: EU01\_134904

مرجع المنتج: Conga 6000 Carpet&Spot Clean Pro

الجهد: 220-240 فولت~

التردد: 50-60 هرتز

الطاقة المقدرة: 600 واط

سعة خزان الماء التنظيف: 1000 مل  
سعة خزان الماء المستخدم: 550 مل  
IPX4

قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.  
صنع في الصين | صمم في إسبانيا

## 8. إعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية



يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقًا للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج وأو البطارية بشكل منفصل عن

النفايات المنزلية. عندما يصل هذا المنتج إلى نهاية عمره الافتراضي، يجب عليك إزالة البطاريات/المراكم وأخذه إلى نقطة تجميع مخصصة من قبل السلطات المحلية. للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من أجهزتك الكهربائية والإلكترونية وأو البطاريات ذات الصلة، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية. سيساعد الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه في حماية البيئة. يمكنك الاطلاع على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير التعبئة والتغليف الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني.

## 9. حقوق الطبع والنشر

حقوق الملكية الفكرية للنصوص في هذا الدليل تعود لشركة CECOTEC INNOVACIONES, S.L. جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، جزئيًا أو كليًا، أو تخزينه في نظام استرجاع، أو نقله أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، ميكانيكية، تصوير ضوئي، تسجيل أو ما شابه ذلك) دون إذن مسبق من CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. الضمان وخدمة ما بعد البيع

ستكون Cecotec مسؤولة أمام المستخدم أو المستهلك النهائي عن أي عدم مطابقة موجودة وقت تسليم المنتج وفقًا للشروط والأحكام والمواعيد التي تحددها اللوائح المعمول بها. يوصى بإجراء الإصلاحات بواسطة فنيين متخصصين. إذا اكتشفت مشكلة في المنتج أو كان لديك أي استفسار، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec عبر رقم الهاتف +34 96 321 07 28.

## 11. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي



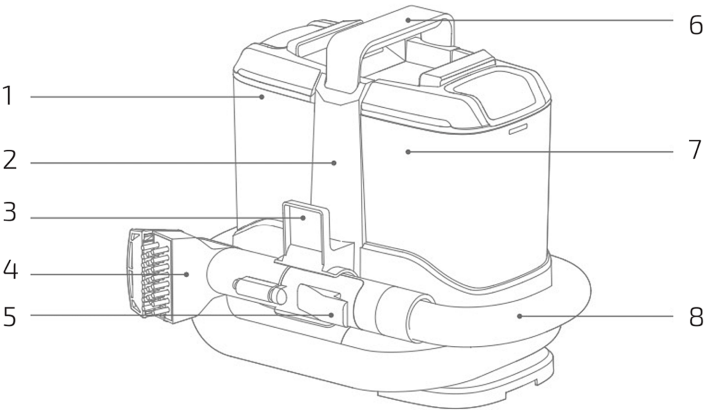
بموجب هذا، تعلن شركة Cecotec Innovaciones أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام

الأخرى ذات الصلة للوائح المعمول بها في الاتحاد الأوروبي. تم تصميم هذا المنتج وتصنيعه واختباره بما يتوافق مع معايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن العثور على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على العنوان الإلكتروني التالي:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

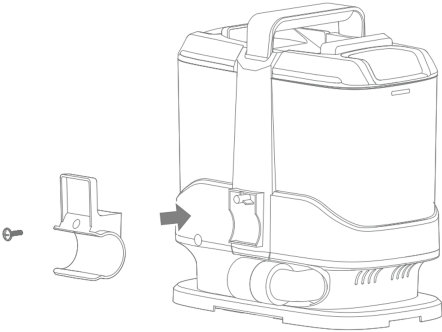
Anexo

1

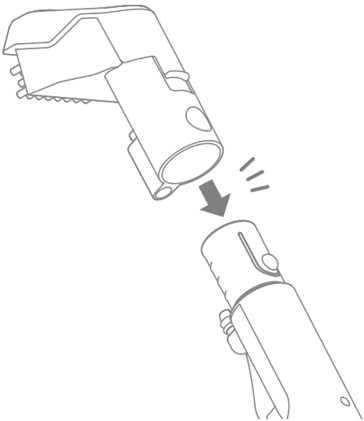


Conga 6000 Carpet&Spot Clean Pro

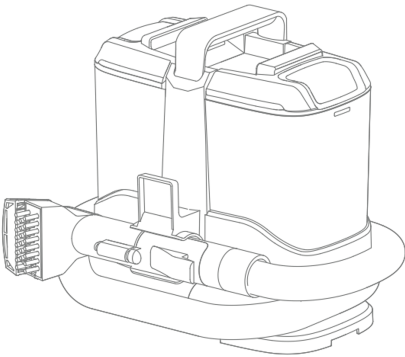
2



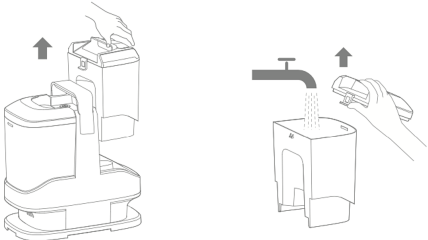
3



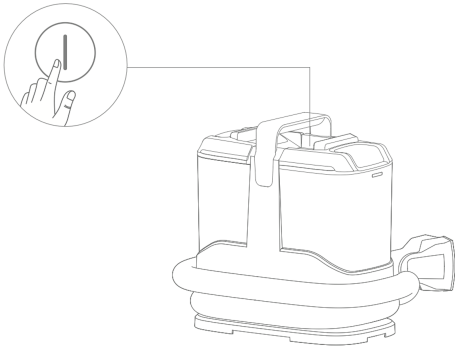
4



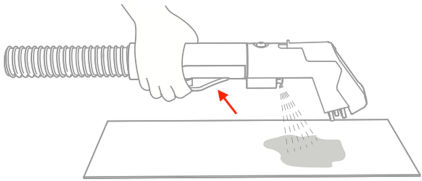
5



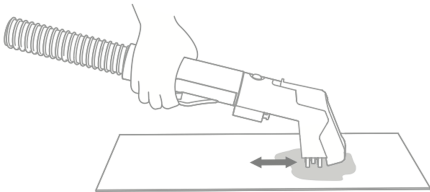
6



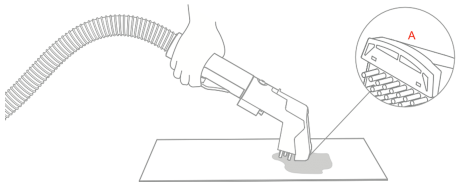
7



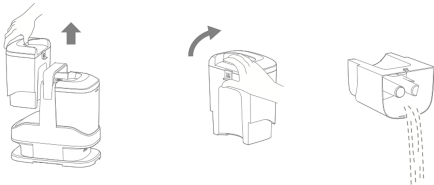
8



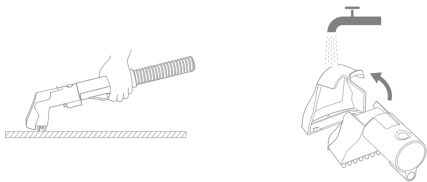
9



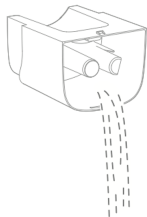
10



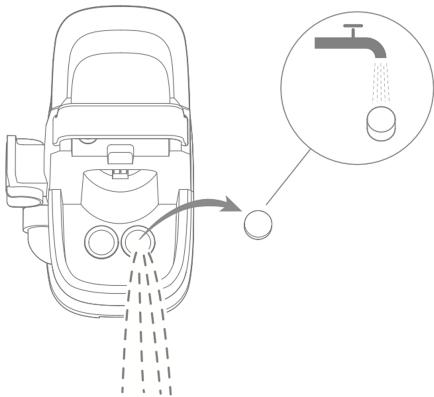
11



12



13









**[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)**

Cecotec Innovaciones S.L.

Av. Reyes Católicos, 60

46910, Alfafar (Valencia), Spain

